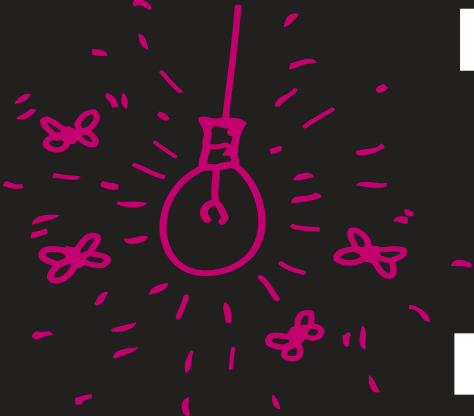




**KOŠICE2013**  
EURÓPSKE HLAVNÉ MESTO KULTÚRY

2  11

VÝROČNÁ SPRÁVA





**KOŠICE2013**  
EURÓPSKE HLAVNÉ MESTO KULTÚRY

**VÝROČNÁ SPRÁVA 2011**  
KOŠICE - EURÓPSKE HLAVNÉ MESTO KULTÚRY, N. O.





# OBSAH

<b>1. ZÁKLADNÉ ÚDAJE O KOŠICE 2013, N. O.</b>	<b>6</b>		
1.1 Správna rada	8		
1.2 Dozorná rada	10		
1.3 Riaditeľ	11		
1.4 Umelecký riaditeľ	13		
1.5 Organizačné schéma	14		
<b>2. PLNENIE CIEĽOV V ROKU 2011</b>	<b>15</b>		
<b>3. PREHLAD PODUJATÍ V ROKU 2011</b>	<b>16</b>		
<b>4. INVESTIČNÉ PROJEKTY</b>	<b>20</b>		
<b>5. NEINVESTIČNÉ PROJEKTY</b>	<b>26</b>		
5.1 Dotačný systém ministerstva kultúry SR	26		
5.2 Dotácie pre n. o. Košice 2013 v roku 2011	28		
5.3 Projekty podané n. o. Košice 2013 v roku 2011	29		
5.4 Podporené žiadosti za rok 2011	30		
<b>6. NAJDÔLEŽITEJŠIE UDALOSTI Z PROGRAMU V ROKU 2011</b>	<b>46</b>		
6.1 Výmenník Brigádnická	46		
6.2 Biela noc	46		
6.3 Polícies for Social Era - konferencia o kreatívnej ekonomike	47		
		6.4 Galakonzert Dve v jednom - Bratislava, Košice	47
		<b>7. SPOLUPRÁCA A PARTNERI</b>	<b>48</b>
		7.1 Košický samosprávny kraj - Terra Incognita	48
		7.2 Prešovský samosprávny kraj - Pentapolitana	49
		7.3 Mesto Prešov	50
		7.4 Spolupráca na národnej úrovni	50
		7.5 Medzinárodná spolupráca	52
		7.6 Spolupráca s kultúrnymi operátormi	53
		<b>8. SPOLUPRÁCA S UNIVERZITAMI A VZDELÁVANIE</b>	<b>54</b>
		8.1 Spolupráca s univerzitami	54
		8.2 Spolupráca s nižšími stupňami škôl	54
		8.3 Dobrovoľníctvo	55
		<b>9 SPOLUPRÁCA SO SÚKROMNÝM SEKTOROM</b>	<b>56</b>
		<b>10 MARKETING A KOMUNIKÁCIA</b>	<b>60</b>
		10.1 Marketing	60
		10.2 Komunikácia	60
		<b>11 FINANČNÁ SPRÁVA 2011</b>	<b>63</b>
		<b>PRÍLOHA</b>	<b>75</b>

## 1.1 ZÁKLADNÉ ÚDAJE O KOŠICE 2013, N. O.

Mesto Košice, po úspešnej prezentácii projektu spracovaného pod názvom „Košice Interface 2013“ projektovým tímom mesta Košice, získalo titul Európske hlavné mesto kultúry 2013. Projekt „Košice Interface 2013“ bol dňa 25. 10. 2007 v jeho základnej štruktúre schválený Mestským zastupiteľstvom v Košiciach. Následne svojím uznesením č. 279 schválilo financovanie projektu v rokoch 2009 – 2014, v celkovej sume 15,2 mil. €.

Mesto Košice sústredilo kompetencie a koordinačné činnosti zamerané na uskutočnenie a realizáciu cieľov do jedného subjektu s právnou subjektivitou – neziskovej organizácie Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n. o. Tá zodpovedá predovšetkým za prípravu programu pre rok 2013, podporné programové aktivity v rokoch 2009 – 2012, rozvojové projekty (kreatívna ekonomika, komunitný rozvoj atď.), prevádzku kultúrneho centra Kasárne/Kulturpark, projekt SPOTs, marketing, medzinárodnú spoluprácu a ďalšie súvisiace aktivity. Výnimkou je investičný proces, ktorého realizátorom je MMK (prostredníctvom splnomocnenca pre projekt Košice 2013 a investičného tímu zloženého zo zamestnancov MMK).

Právny rámec neziskovej organizácie je obsiahnutý v zákone č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecné služby v znení zákona č. 35/2002 Z. z. a zákona č. 335/2007 Z. z., ktorý v rámci svojich úvodných ustanovení definuje tento subjekt práva, ako právnickú osobu založenú za účelom poskytovania všeobecne prospešných služieb za vopred určených a pre všetkých používateľov rovnakých podmienok, a ktorej zisk sa nesmie použiť v prospech zakladateľov, členov orgánov

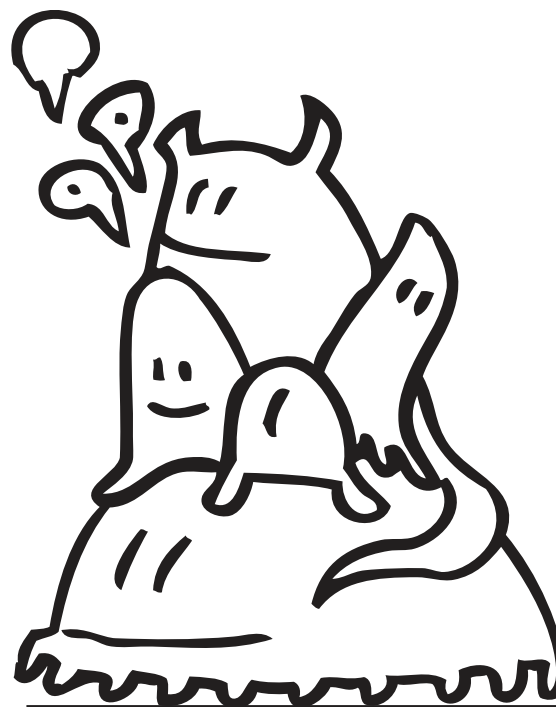
ani jej zamestnancov, ale sa musí použiť v celom rozsahu na zabezpečenie všeobecne prospešných služieb. Garancia spôsobu nakladania s finančnými prostriedkami daná priamo zákonnými ustanoveniami je najvýznamnejším aspektom zdôvodňujúcim akceptáciu tejto formy právnickej osoby radiacej sa medzi organizácie tretieho sektora i európskym prostredím, resp. orgánmi pôsobiacimi na nadnárodnej úrovni. Ich pozitívne hodnotenie vo vzťahu k implementácii projektu „Košice Interface 2013“ je základom pre získanie finančných prostriedkov z európskych a ďalších fondov, grantových schém a súkromných zdrojov.

Fungovanie a pôsobenie neziskovej organizácie Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n. o., ako organizácie založenej na samosprávnom princípe, je zabezpečený financovaním, ktorého základným princípom bude viaczdrojovosť. Mesto Košice ako zakladateľ neziskovej organizácie poskytlo tejto právnickej osobe majetok (peňažný vklad) pri jej založení v celkovej hodnote 500.000,- Sk, ktorý sa dňom vzniku neziskovej organizácie stal jej majetkom. Môže s ním hospodáriť podľa vlastnej úvahy, avšak v súlade so zákonom č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecné služby v znení zákona č. 35/2002 Z. z. a zákona č. 335/2007 Z. z., ako i v súlade s jej zakladacími dokumentmi. Zdrojmi financovania činnosti neziskovej organizácie sú pri napĺňaní jej zmyslu a účelu, podľa projektu „Košice Interface 2013“, príjmy na základe Zmluvy o poskytnutí služieb a vykonaní prác na projekte Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013 medzi neziskovou organizáciou a mestom Košice (uzatváraná každoročne na základe rozpočtu schváleného Mestským zastupiteľstvom Košice), príjmy z vlastnej činnosti, z podnikateľskej činnosti po zdanení, dary od fyzických osôb a právnických

osôb, dotácie poskytnuté z rozpočtu štátu, obce, finančné prostriedky poskytnuté zo štrukturálnych fondov a pod.

Mesto Košice založilo neziskovú organizáciu predovšetkým za účelom prípravy, realizácie, monitoringu a hodnotenia projektu Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013 a súvisiacich činností a projektov. Projekt „Košice Interface 2013“ schválila medzinárodná výberová komisia dňa 9. septembra 2008 v Bratislave. Mesto Košice založilo neziskovú organizáciu, schválilo jej zakladaciu listinu a štatút, menovalo členov správnej rady a dozornej rady a menovalo riaditeľa uznesením Mestského zastupiteľstva v Košiciach č. 701. Obvodný úrad Košice zaregistroval neziskovú organizáciu dňa 23. decembra 2008 pod názvom Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n. o. (skrátенý názov Košice 2013, n. o.) a prideliť jej IČO 3558 3461. Článok III. Zakladacej listiny vymedzuje druh všeobecne prospešných služieb, na ktoré sa nezisková organizácia zakladá takto:

- tvorba, rozvoj, ochrana, obnova a prezentácia duchovných a kultúrnych hodnôt,
- vzdelávanie, výchova a rozvoj telesnej kultúry,
- výskum, vývoj, vedecko-technické služby a informačné služby,
- tvorba a ochrana životného prostredia a ochrana zdravia obyvateľstva,
- služby na podporu regionálneho rozvoja a zamestnanosti.



## SPRÁVNA RADA

Správna rada je najvyšším orgánom neziskovej organizácie. V priebehu roka 2010 došlo k štyrom úpravám štatútu Košice 2013, n. o., ktoré zmenili sídlo neziskovej organizácie (február 2010), rozšírili počet členov správnej rady a definovali spôsob ich nominácie (jún 2010 + 4 členovia nominovaní súkromným sektorom a regionálnymi samosprávami, november 2010 + 2 členovia nominovaní MK SR) a umožnili hlasovanie členov správnej rady „per rollam“ (október 2010).

### SPRÁVNA RADA NAJMÄ:

- schvaľuje rozpočet neziskovej organizácie;
- schvaľuje ročnú účtovnú závierku a výročnú správu o činnosti a hospodárení;
- rozhoduje o zrušení, zlúčení, splynutí alebo rozdelení neziskovej organizácie, volí a odvoláva riaditeľa a určuje jeho plat, volí a odvoláva členov dozornej rady;
- rozhoduje o zmenách v štatúte, s výnimkou rozhodovania o počte členov správnej rady neziskovej organizácie, o ktorom v zmysle zakladateľskej listiny neziskovej organizácie rozhoduje výlučne zakladateľ neziskovej organizácie;
- rozhoduje o obmedzení práva riaditeľa konať v mene neziskovej organizácie;
- schvaľuje interné predpisy neziskovej organizácie (predovšetkým volebný poriadok neziskovej organizácie, organizačný a pracovný poriadok neziskovej organizácie, pravidlá nakladania s majetkom neziskovej organizácie), prehodnocuje a prijíma ich zmeny, návrh ktorých je oprávnený podať riaditeľ neziskovej organizácie, dozorná rada, ktorýkoľvek z členov správnej rady, ako aj zakladateľ neziskovej organizácie.

### SPRÁVNÚ RADU V ĎALŠOM OBDOBÍ TVORÍ TRINÁSŤ (13) ČLENOV, Z KTORÝCH:

- jedným členom správnej rady je vždy štatutárny orgán zakladateľa neziskovej organizácie;
- ďalších šiestich členov správnej rady volí a odvoláva správna rada z minimálneho počtu ôsmich kandidátov navrhnutých na výkon tejto funkcie Mestským zastupiteľstvom v Košiciach. Spôsob voľby členov správnej rady podľa tohto bodu v podrobnostiach určí Volebný poriadok neziskovej organizácie;
- jeden člen je nominovaný Košickým samosprávnym krajom (KSK), jeden člen je spoločne nominovaný mestom Prešov a Prešovským samosprávnym krajom (PSK), dvaja členovia sú nominovaní podnikateľským sektorom (U .S. Steel Košice, s. r. o., Východoslovenská energetika a. s., T – Systems s. r. o., NESS Slo-vensko a. s.) a dvaja členovia sú nominovaní Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky.

Všetky informácie v štatúte na <http://www.kosice2013.sk/sk/statut>



**ČLENOVIA SPRÁVNEJ RADY:**

MUDR. **RICHARD RAŠI**, MPH., PHD.

– PREDSEDA (Z TITULU FUNKCIE ŠTATUTÁRA MESTA)

MUDR. **RENÁTA LENÁRTOVÁ**

MUDR. **MAREK VARGOVČÁK**

DOC. ING. ARCH. **JURAJ KOBAN**

MGR. ART. **LUBICA BLAŠKOVIČOVÁ**

ING. **ĽUDOVÍT DEMIAN**

**GABRIEL HORAL**

**THOMAS GEORG BOGDAIN**

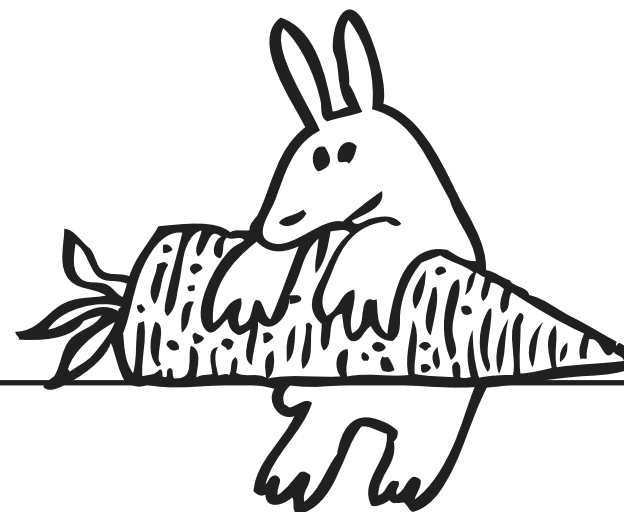
**THOMAS JAN HEJCMAN**

ING. **ONDREJ BERNÁT**

JUDR. **PAVEL HAGYARI**

**JANKA MOTYČKOVÁ**

MGR. **STANISLAV VALLO**



## DOZORNÁ RADA

Dozorná rada je kontrolným orgánom neziskovej organizácie, ktorá dohliada na jej činnosť. Dozorná rada má troch členov. Dĺžka funkčného obdobia člena dozornej rady je 5 rokov. Členov dozornej rady volí a odvoláva v zmysle článku V, bod 2, písm. g) štatútu správna rada z maximálne štyroch kandidátov na túto funkciu, navrhnutých zakladateľom neziskovej organizácie.

### ČLENOVIA DOZORNEJ RADY:

ING. ŠTEFAN LASKY – PREDSEDA

MGR. JOZEF ANDREJČÁK

MARIÁN GAJ



## RIADITEĽ KOŠICE 2013, N. O.

Riaditeľ je štatutárnym orgánom neziskovej organizácie, ktorý riadi činnosť neziskovej organizácie a koná v jej mene. Rozhoduje o všetkých záležitostiach týkajúcich sa činnosti neziskovej organizácie, ak nie sú zákonom č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby, zakladacou listinou neziskovej organizácie alebo týmto štatútom vyhradené do pôsobnosti iných orgánov neziskovej organizácie.

Riaditeľa v zmysle článku V, bod 2, písm. f) štatútu neziskovej organizácie Košice 2013 volí a odvoláva správna rada. Riaditeľa neziskovej organizácie volí správna rada v tajnom hlasovaní dvojtretinovou väčšinou hlasov všetkých členov správnej rady, a to z dvoch kandidátov navrhnutých členom správnej rady podľa článku V, bod 7, písm. a) tohto štatútu. V prípade, že navrhnutí kandidáti na funkciu riaditeľa neziskovej organizácie získajú rovnaký počet hlasov, ktorý predstavuje i kvalifikovanú väčšinu počtu hlasov členov správnej rady aká je potrebná k zvoleniu kandidáta do funkcie riaditeľa neziskovej organizácie, je zvolený ten z kandidátov, za ktorého hlasoval člen správnej rady podľa článku V, bod 7, písm. a) tohto štatútu. Ak ani jeden z členov správnej rady podľa článku V, bod 7, písm. a) tohto štatútu navrhnutých kandidátov nezíska potrebný počet hlasov členov správnej rady, navrhne člen správnej rady podľa článku V, bod 7, písm. a) tohto štatútu ďalších dvoch nových kandidátov na funkciu riaditeľa neziskovej organizácie. Na zvolenie riaditeľa neziskovej organizácie je potrebné, aby niektorý z navrhnutých kandidátov získal dvojtretinovú väčšinu počtu hlasov členov správnej rady. Ak v rámci druhého kola hlasovania získajú navrhnutí kandidáti rovnaký počet hlasov, ktorý je dostačujúcim na zvolenie do funkcie riaditeľa neziskovej organizácie, postupuje sa obdobne ako v rámci prvého hlasovania. Ak i opakovaná voľba riaditeľa neziskovej organizácie bude neúspešná, a to z dôvodu, že ani jeden z navrhnutých kandidátov nezíska potrebný počet hlasov, rozhodne o osobe riaditeľa neziskovej organizácie zakladateľ neziskovej organizácie.

### **Do funkcie riaditeľa neziskovej organizácie možno vymenovať fyzickú osobu, ktorá:**

- v deň vymenovania do funkcie dosiahla vek minimálne 30 rokov,
- má vysokoškolské vzdelanie II. stupňa,
- má spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu,
- je bezúhonná a jej morálne vlastnosti dávajú záruku, že funkciu riaditeľa neziskovej organizácie bude riadne vykonávať,
- ovláda slovom i písmom anglický, alebo francúzsky jazyk
- má trvalý pobyt na území Slovenskej republiky,
- nie je členom politickej strany alebo politického hnutia,
- má medzinárodný kredit v oblasti kultúry,
- má dôkladnú znalosť európskeho kultúrneho prostredia,
- disponuje znalosťami v oblasti umeleckého a sociálno-kultúrneho prostredia mesta Košice, košického regiónu a Slovenska,
- má manažérske zručnosti,
- súhlasí s vymenovaním do funkcie riaditeľa; súhlas na vymenovanie musí mať písomnú formu.
- V zmysle bodu 3, písm. d) tohto článku sa za bezúhonnú považuje osoba, ktorá nebola právoplatne odsúdená za úmyselný trestný čin.

### **Uchádzač o funkciu riaditeľa preukazuje vzdelanie podľa bodu 3, písm. b) tohto článku:**

- diplomom vydaným vysokou školou podľa zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách v znení neskorších zmien a doplnení po skončení štúdia na príslušnej fakulte vysokej školy v Slovenskej republike,
- dokladom o vysokoškolskom štúdiu vydanom zahraničnou vysokou školou,

ktorý je nostrifikovaný príslušnou fakultou vysokej školy v Slovenskej republike, alebo

- dokladom o štúdiu vydanom zahraničnou vysokou školou štátu, s ktorým Slovenská republika uzavrela medzinárodnú zmluvu o vzájomnom uznávaní rovnocennosti dokladov o vzdelaní.

Zvolením fyzickej osoby spĺňajúcej predpoklady stanovené v tomto štatúte do funkcie riaditeľa neziskovej organizácie vzniká jej pracovnoprávny vzťah s neziskovou organizáciou, ktorý sa riadi ustanoveniami zákona č. 311/2001 Z. z. vznení neskorších zmien a doplnení (Zákonník práce).

#### **Riaditeľ potrebuje predchádzajúci súhlas správnej rady na úkony, ktorými nezisková organizácia:**

- nadobúda alebo scudzuje nehnuteľný majetok, alebo k tomuto majetku, ktorý je jej vlastníctvom zriada právo tretích osôb, ak hodnota nehnuteľného majetku určená 602.520,-Sk (slovom "šesťstodvatisícpäťstosdvadsať slovenských korún" t.j. 20.000,- EUR)
- zakladá inú právnickú osobu alebo sa stáva členom združenia,
- uzatvára zmluvu o úvere alebo pôžičke vo výške viac ako 602.520,- Sk „šesťstodvatisícpäťstodvadsať slovenských korún", t.j. 20.000,- €),
- preberá ručenie za záväzok tretej osoby vo výške viac ako 301.260,- Sk „tristojedentisícdvostonásťdesiat slovenských korún", t.j. 10.000,- €),
- preberá dlh/pripisuje k dlhu tretej osoby vo výške viac ako 301.260,- Sk „tristojedentisícdvostonásťdesiat slovenských korún", t.j. 10.000,- €),
- zaväzuje sa na plnenie presahujúce výšku 15 % bežných výdavkov rozpočtu neziskovej organizácie.

#### **Riaditeľ je oprávnený zúčastňovať sa na rokovaní správnej rady s hlasom poradným. Správna rada odvolá riaditeľa vždy, aj bez návrhu, ak:**

- bol právoplatne odsúdený za trestný čin spáchaný v súvislosti s výkonom funkcie riaditeľa alebo za iný úmyselný trestný čin,

- vykonáva činnosť uvedenú v § 27 zákona č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby,
- koná v rozpore s ustanoveniami zákona č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby, zakladacou listinou neziskovej organizácie, alebo týmto štatútom,
- v priebehu výkonu funkcie prestane spĺňať predpoklady výkonu funkcie špecifikované v bode 3. tohto článku,
- o to sám požiada. Správna rada je povinná zasadiť a rozhodnúť o odstúpení riaditeľa najneskôr do desiatich pracovných dní odo dňa písomného oznámenia o odstúpení riaditeľa preukázateľne doručeného predsedovi správnej rady, resp. osobe ním splnomocnenej na jeho zastupovanie v otázkach súvisiacich s výkonom funkcie člena správnej rady a jej predsedu. Ak do uvedeného termínu správna rada nezasadne a o odstúpení riaditeľa neziskovej organizácie nerozhodne, má sa za to, že odstúpenie z funkcie riaditeľa je platné. Do zvolenia nového riaditeľa vykonáva funkciu riaditeľa neziskovej organizácie osoba na výkon tejto funkcie poverená predsedom správnej rady.

#### **Správna rada môže riaditeľa z funkcie odvolať:**

- ak podľa lekárskeho posudku nie je schopný zo zdravotných dôvodov vykonávať túto funkciu dlhšie ako šesť mesiacov,
- ak svojím konaním poruší dobré mravy,
- ak koná v rozpore s oprávnenými záujmami organizácie,
- ak to navrhla dozorná rada alebo člen správnej rady.

Platná organizačná štruktúra je prílohou tohto dokumentu a je zároveň zverejnená na stránke [www.kosice2013.sk](http://www.kosice2013.sk).

## UMELECKÝ RIADITEĽ KOŠICE 2013, N. O.

Umelecký riaditeľ neziskovej organizácie riadi programovú a koncepčnú časť projektu Košice 2013, vyplývajúcu z programových zámerov deklarovaných v materiáli spracovanom pod názvom „Košice Interface 2013“. V súčinnosti s riaditeľom schvaľuje koncepcie, odborné materiály, stanoviská a všetky dokumenty odborného charakteru, ktoré sa týkajú umeleckého programu a rozvojových projektov. Vykonáva funkciu vedúceho umeleckej a programovej sekcie. Umelecká a programová sekcia vo svojej pôsobnosti zabezpečuje a zodpovedá za procesy a ich výstupné produkty uskutočňované predovšetkým v nasledovných oblastiach:

- tvorba, koordinácia a príprava programových projektov pre aktuálny rok a rok 2013 (vrátane dotačného programu č. 3 v dotačnom systéme MKSR), predovšetkým v oblastiach environment a urbanizmus, vizuálne umenie, „performing arts“, kreatívna ekonomika, regionálna spolupráca a komunitný rozvoj, podľa základných ideových zámerov spracovaných a zakotvených v materiáli „Košice Interface 2013“;
- programové aktivity projektu prezentovaného pod názvom Kasárne/Kulturpark;
- programové aktivity komunitných projektov predovšetkým v rámci činností spojených s projektom výmenníkových staníc, t. j. projekt prezentovaný pod názvom SPOTs;
- organizačné zabezpečenie vybraných programových projektov realizovaných neziskovou organizáciou;
- spolupráca s kultúrными operátormi a ďalšími subjektmi na lokálnej, regionálnej, národnej a medzinárodnej úrovni s cieľom tvorby, koordinácie a realizácie programových projektov;
- realizácia činností zameraných na uskutočňovanie spolupráce neziskovej organizácie s tretími osobami na regionálnej úrovni, najmä spolupráca s Košickým

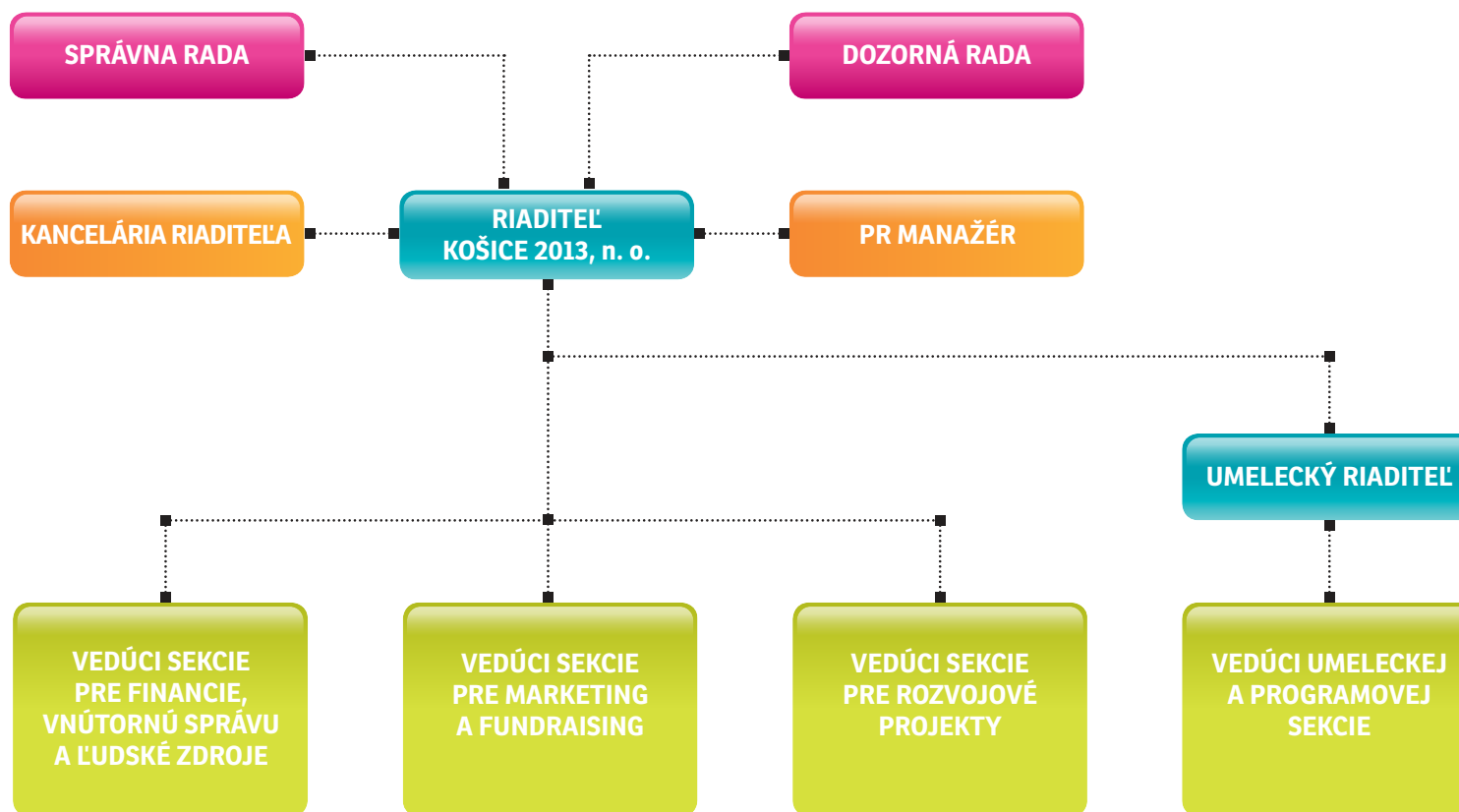
samosprávnym krajom, kultúrными operátormi, mestami a obcami košického a prešovského kraja (predovšetkým s mestom Prešov) a koordinácia projektu Pentapolitana.

### UMELECKÝ RIADITEĽ ZODPOVEDÁ V SÚČINNOSTI S RIADITEĽOM KOŠICE 2013, N. O., ZA:

- naplnenie základných, programových a koncepčných línií projektu Košice 2013,
- komplexnú tvorbu programovej koncepcie roka 2013 a súvisiacich rozvojových projektov,
- prezentáciu priebežných výsledkov implementácie projektu Košice 2013 voči Európskej komisii v rámci pravidelných monitoringov.



## ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA



## 2.1 PLNENIE CIEĽOV V ROKU 2011

V roku 2011 prešla organizácia výraznými personálnymi zmenami. Došlo k výmene riaditeľa neziskovej organizácie a bola zmenená aj organizačná štruktúra neziskovej organizácie Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, ktorá reflektovala požiadavky a potreby súvisiace s realizáciou kultúrneho programu a jeho prípravou na rok 2013.

Podarilo sa naštartovať komunikačnú a marketingovú kampaň, ktorá súvisí aj s novou stratégiou komunikácie aj so súkromným sektorom a kultúrными operátormi na lokálnej, regionálnej, národnej a nadnárodnej úrovni.

Najväčší dôraz kladie Košice 2013, n. o. na rozvoj kreativity, občianskú participáciu a komunitný rozvoj, ako aj rozvoj ľudského potenciálu v meste. Naďalej úzko spolupracujeme s inštitúciami zodpovednými za rozvoj turizmu na regionálnej ale aj národnej úrovni.

V roku 2011 boli naštartované procesy realizácie investičných projektov, na príprave ktorých úzko spolupracovala n. o. Košice 2013 s investorom, t. j. mestom Košice.



### 3. | PREHĽAD UDALOSTÍ A PODUJATÍ V ROKU 2011

- |  |   |
|--|---|
| <p>24. 1. Otvorenie projektu KULTOUR - Vytvorenie a propagácia spoločného produktu kultúrneho turizmu na tému Sándor Márai v rámci operačného programu Cezhraničná spolupráca Maďarská republika - Slovenská republika 2007 2013. Spolupráca Košice 2013, n. o., s Literárnym múzeom Sándora Petőfiho v Budapešti.</p> <p>27. 2. Prvé spoločné stretnutie primátorov Prešova, Levoče, Bardejova, Sabinova a Košíc. Začiatok realizácie projektu Pentapolitana.</p> <p>2. - 5. 3. Kreatívna a kultúrna ekonomika - Stretnutie v rámci ECBN Creative Trade Mission - Bristol (UK)</p> <p>16. - 19. 3. Kreatívna a kultúrna ekonomika - Prezentovanie aktivít v oblasti kreatívneho priemyslu v rámci projektu Košice 2013, nadviazanie spolupráce - Turku (FI)</p> <p>25. 3. Kreatívna a kultúrna ekonomika - seminár Prečo kreatívna ekonomika?</p> <p>21. 4. Otváracia konferencia projektu CARAT</p> <p>27. 4. Kreatívna a kultúrna ekonomika - Stretnutie s British Council a Creative industry forum - Bratislava</p> <p>28.4. - 15. 5. Play art</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Program v Kasárňach/Kulturparku (20 podujatí)</li> <li>• Veľká pouličná show - festival pouličného umenia</li> <li>• Noci plné hudby (33 koncertov)</li> <li>• TV 2011 (44 video príspevkov)</li> </ul> <p>2. 5. Kreatívna a kultúrna ekonomika - Prezentovanie aktivít v oblasti kreatívneho priemyslu v rámci projektu Košice 2013, nadviazanie</p> | <p>spolupráce - Maribor (SI)</p> <p>3. 5. Kreatívna a kultúrna ekonomika - Účasť na konferencii Kreativita a inovace organizovanej British Council - Praha (CZ)</p> <p>5. - 8. 5. Košice - EHMK 2013 v Bruseli - Open Doors</p> <p>16. 5. Manažérom Koalície 2013+ sa stal Jozef Marko</p> <p>16. 5. Voľba nových členov Dozornej rady n. o. Košice 2013: Štefan Lasky (predseda DR), Jozef Andrejčák a Marián Gaj (členovia)</p> <p>17. 5. Riaditeľom Košice 2013, n. o. sa stal Ján Sudzina</p> <p>25. - 29. 5. Use The City (45 podujatí)</p> <p>23. 6. prvé stretnutie novozvolených členov dozornej rady.</p> <p>6. - 8. 7. Kreatívna a kultúrna ekonomika - Prezentovanie aktivít v oblasti kreatívneho priemyslu v rámci projektu Košice 2013, nadviazanie spolupráce - Atény (GR)</p> <p>10. - 11. 6. Pentapolitana - Do mesta nie je ďaleko - Prešov</p> <p>11. - 12. 6. Kreatívna a kultúrna ekonomika - Prezentovanie aktivít v oblasti kreatívneho priemyslu v rámci projektu Košice 2013 - Brusel</p> <p>14. 6. Umeleckým riaditeľom Košice 2013, n. o. sa stal Peter Katina</p> <p>27. 6. - 29. 6. Medzinárodná konferencia "Shaping the NEW" v Kasárňach/Kulturparku</p> <p>29. 6. - 31. 7. Výstava v Kasárňach/Kulturparku (prezentácia výsledkov "Shaping the NEW")</p> <p>9. 7. Kreatívna a kultúrna ekonomika - seminár Duševné vlastníctvo</p> <p>21. 7. - 21. 8. Leto v parku (37 podujatí)</p> <p>29. 7. Kreatívna a kultúrna ekonomika - Prezentovanie aktivít v oblasti kreatívneho priemyslu v rámci projektu Košice 2013 - Brusel</p> |
|--|---|



11. 8. Kreativná a kultúrna ekonomika - seminár: Partneri pre Inkubátor
27. 8. Pentapolitana - Do mesta nie je ďaleko - Bardejov
30. 8. Kreativná a kultúrna ekonomika - prezentovanie aktivít v oblasti kreatívneho priemyslu v rámci projektu Košice 2013 a nadviazanie spolupráce - Plzeň (ČR)
8. 9. Koncert 2 v 1 (17 vystúpení)
14. - 16. 9. Kreativná a kultúrna ekonomika - účasť na podujatí Picnic Amsterdam a Creative Trade mission - Amsterdam (NL)
29. 9. Kreativná a Kultúrna ekonomika - okrúhly stôl Architektúra a Košice 2013
1. 10. Biela noc/Nuit Blanche 2011 (31 inštalácií)
6. 10. Kreativná a kultúrna ekonomika - okrúhly stôl Design, výtvarné umenie a Košice 2013
09. - 13. 10. Košice - EHMK 2013 v Bruseli - Open Days
12. - 14. 10. Kreativná a kultúrna ekonomika - Pracovné stretnutie s Creative Industries Styria, Beta Lab, Rondo, FH Joanneum - Graz (AT)
17. 10. Kreativná a kultúrna ekonomika - prezentovanie aktivít v oblasti kreatívneho priemyslu v rámci projektu Košice 2013 a nadviazanie spolupráce - Plzeň (ČR)
21. 10. Kreativná a kultúrna ekonomika - okrúhly stôl Family leaders
27. 10. Pentapolitana - Do mesta nie je ďaleko - Sabinov
27. 10. Pentapolitana - Oskarové mestá - Sabinov
4. - 5. 11. Pentapolitana - Oskarové mestá - Košice
7. - 10. 11. Pentapolitana - Oskarové mestá - Prešov, Levoča a Bardejov
8. - 9. 12. Kreativná a kultúrna ekonomika - medzinárodná konferencia Policies for Social Era
9. 12. Pentapolitana - Do mesta nie je ďaleko - Levoča
11. 12. Pentapolitana - Do mesta nie je ďaleko - Košice
12. - 21. 12. KulTour 2013 - Košice, Prešov, Banská Bystrica, Žilina a Bratislava (5 podujatí)
19. - 20.12. Znovuzrodenie II. - Ladové sochy
19. - 22.12. Kreativná a kultúrna ekonomika - pracovné stretnutie expertnej skupiny v meste Siena (IT)

#### K.A.I.R. - UMELECKÉ REZIDENCIE

5. 1. - 8. 2. Mesačná rezidencia umelkyne Sylvie Réno (FR), exibičná inštalácia „Tirez pas sur le pianiste“ 9. 2. 2011, výstava 10. 2. - 3. 4. 2011
30. 3. - 31. 5. Dvojmesačný rezidenčný pobyt Košiciach - Karina Marusinska (PL)
30. 4. - 30. 6. Dvojmesačný rezidenčný pobyt meste Wroclaw - Michaela Bottková (SK)
1. - 15. 7. Kreativná a kultúrna ekonomika - rezidenčný pobyt zameraný na klavírnu tvorbu - Brescia (IT)
- 08-09/2011 Rezidenčný pobyt španielskej umelkyne a britského umelca Arash Moori (UK) a Esther Manas (ES), exibičná inštalácia "September v hoteli Ozon" - 16. 9. - 2. 10. 2011
- 08-10/2011 Rezidencia URBANART BERLIN - Anne Peschken a Marek Pisarsky (PL/CAN) v Berlíne
- 09-11/2011 Trojmesačná rezidencia video-umelkyne Maya Schweizer (DE/FR), účasť na festivale MOONRIDE v októbri v Košiciach 19. 10. - 22. 10. 2011, prezentácie jej práce v kine Biograf v Košiciach 21. 10. - 22. 11. 2011
- 09-11/2011 Trojmesačný rezidenčný pobyt košického umelca Michala Holého (SK) v Kišiňove (MD), záverečná prezentácia a výstava v Kišiňove (art hotel), záverečná prezentácia Kišiňovskej rezidencie v košickej Tabačke - 19. 12. 2011
- 09 - 12/2011 Kreativná a kultúrna ekonomika - rezidenčný program Creative Factory Rotterdam (NL)
- 10/2011 Fotograf Colin MacPherson (UK) z Liverpoolu na rezidenčnom pobyte v Košiciach
- 10-12/2011 Trojmesačná rezidencia východoslovenskej umelkyne Viery Devečkovej (SK) v Lipsku (DE)

- 10-12/2011 Trojmesačný rezidenčný pobyt umelca z Kišiňova Alexandru Raevski (MD) v Košiciach, umelecká diskusia 02.11.2011 v Make-up galérii, záverečná prezentácia a výstava vo Východoslovenskej galérii - 13. 12. 2011 - 30. 01.2012
- 10-12/2011 Trojmesačný rezidenčný pobyt umelkyne Lucija Smodiš (SI) v Košiciach, umelecká diskusia 2. 11. 2011 v Make-up galérii

**SPOTs**

- 01-12/2011 Výmenníkové tvorivé dielne
18. - 20. 3. Maľujme si fasády - projekt VITAJ
- 03-06/2011 a 11-12/2011 Vedecké kaviarne (6 podujatí)
- 05/2011 Móda z plastu a odpadu
- 06/2011 Cyklus Amatéri - výstava drevorezbárov - František Jelonek
8. 6. Cesta do neznáma - Príbeh Rómov na Slovensku
25. 6. POKE festival
29. 6. Mozog Terasy
- 07/2011 Hlas Luníka IX (umelecká rezidencia)
- 07-09/2011 Sídľisková Paráda III
25. 9. Cesta do neznáma - za mrežami slovenskej väznice
4. 10. SPOTs Potulka
4. 10. Otvorenie výmenníka na Brigádnickej ulici
5. 10. RESPECT
- 10/2011 Výstava BYT 70/80
- 11-12/2011 Umelci zo sídliska
8. 11. Konferencia SPOTs možnosti rozvoja mesta aj sídliska
13. 11. The Painted Bird/Bastard
14. 12. Východná minúta
15. 12. Hudobné mosty, muzikantský workshop
16. 12. Heavy metal Váš život so železom

- 20.12. Od kontajnera k architektúre
- Vianočná tvorivá dielňa
- 31.12. Silvestrovský maratón hudby (10 koncertov)

**KASÁRNE/KULTURPARK (SPOLU 149 PODUJATÍ)**

- 02/2011 15 podujatí
- EXYT - VICHOD - THEATRE YSTFUD (DIVADLO), AZYL (SK) - FILMOVÝ WORKSHOP, ENTER - PREZENTÁCIA ČASOPISU, LÍVIA MEZOVSKÁ (SK), NOURISH MY FAME (SK), BENE A STRATASOUL (SK), PJONI A INK MIDGET (SK), DJ REUS (SK), DEZORZOVO LÚTKOVÉ DIVADLO - DESPERANDULA (SK), DEZORZOVO LÚTKOVÉ DIVADLO - PERUN (SK), RARA AVIS (CZ), YOUCOCO (SK), MICHAEL PRIEST (SK), EARLY MELONS (SK), WHAT THE HELL IS? - PETER KONEČNÝ (SK), HAUSCHKA (DE)
- 03/2011 25 podujatí
- MUSICLAB (STROON SK), BÁBKOVÉ DIVADLO NA RÁZCESTÍ (SK), MEDZINÁRODNÁ PREHLIADKA DOKUMENTÁRNYCH FILMOV - ROK DOBROVOĽNÍKOV, PECHA KUCHA NIGHT - KOSICE VOL.12, ERIK BINDER (SK) - NÁZOV BUDE NA DVERÁCH, JANSKI BEEEATS (FR), DEMON SUPERIOR (HU), MODURETIK (CZ), VJ PER YNGVE OHLIN (SK), MŮJ SUSED TOTORO (JP) - HAYAO MIYAZAKI, M.H.L. - SLÁVA DAUBNEROVÁ (SK), JARMILA MITRÍKOVÁ + DÁVID DEMJANOVIČ (SK) - PYROGRAFIE, WE LOVE (IT), HIGH WIRE ACT (SK), SEVENSOL (DE), MAP.ACHE (DE), THE RABBEATS (SK), KIDLAB, BÁSNIK P.H. (SK) - (PAVOL HUDÁK \*2011) - WI-POÉSIE, 3 BLOCK : KATARÍNA KEREKESOVÁ (SK), WHAT THE HELL LAND AND ENVIRONMENTAL ART IS? - LENKA KUKUROVÁ, MUSICA FALSA & FICTA (SK) - DANIEL MATEJ, „HYPERMAPA“ - IREALITA VII, ILUZIONISTA (FR) - SYLVAIN CHOMET

04/2011	19 podujatí MUSIC LAB S VILIAMOM (VILIAM LAUKO - PPE), CARTONNAGE (CZ), GWERKOVA (SK), FELIX! (CZ), BEGOTTEN (US) - E. ELIAS MERHIGE, DOC. TIMELAPSE - DOCSK 2011, IREALITA VVV - DOCSK 2011, GOD IS AN ASTRONAUT (IRL), THE ILLS (SK), RETROACT EXPERIENCE BOSORAK TOUR 2011. - RÓZSA/VALIHORA/VIZVÁRY, PETR SKALA (CZ) - UTAJENÝ EXPERIMENTÁTOR, MIRIAMA KARDOŠOVÁ (SK) - V KRAJINE BLÍŽENCOV + AFTERPART, KIDLAB, HOMO FELIX - PREZENTÁCIA ČASOPISU O ANIMOVANOM FILME, PARA - ZATANCUJ TOUR(SK) + WALTER SCHNITZELSSON (SK) + A BANQUET (CZ), LIGHT & INTERACTIVE PARK   SVETELNÉ A INTERAKTÍVNE INŠTALÁCIE, DAN BÁRTA A ROBERT BALZAR TRIO - THEYORIES TOUR 2011, LIGHT OPENING, DJ SPANQ, NÓZE (FR), 1A2V1 (CZ), BAD MOJO (SK), DMIT.RY (CZ)	06/2011	23 podujatí KONVERGENCIE / HRANA, OSKAR RÓZSA A HOSTIA, NOVÉ MÉDIA V KASÁRŇACH IV. - FU TUKE   VÝSTAVA, KONVERGENCIE / IRSHAI, KONVERGENCIE / SISA A SIVÝ HOLUB, KONVERGENCIE / MARTIN VALIHORA TRIO INTERNATIONAL, KONVERGENCIE / OD PIESNE K TANGU / MENDELSSOHN/PIAZZOLLA, KONVERGENCIE / CELLO AND DANCE/ BACH AND IMPROVISATIONS, KONVERGENCIE / MARIÁN VARGA SOLO IN CONCERT, ROMBOID, KONVERGENCIE / KONCERT PRE DETI, KONVERGENCIE / VOJNA A MIER ŠOSTAKOVIČ/DOHNÁNYI, JAKUB ADAMEC A MAGDA JAŇCZUK (CZ/PL) -SOMETHING OVER THE RAINBOW, CIE KARINE PONTIE/DAME DE PIC (BE), ROOTLESSROOT COMPANY (GR) - EYES OF THE COLOR OF RAIN, WI-POÉSIE, KIDLAB, SHAPING THE NEW , PECHA KUCHA NIGHT - KOSICE: KAIR, ÓLAFUR ARNALDS (IS), WHAT THE HELL GOOD COMMERCIAL IS? - PETER KONEČNÝ
05/2011	33 podujatí HANK A MIKE (CA), DJ REUS, 400 ÚDEROV (FR), SEVERNÁ TVÁR (AU), FLAKLYPA GRAND PRIX (NOR), PLASTIC SWANS (SK), ŠVEPES (SK), O MEDIÁLNEJ REALITE(CZ), JARNÝ BAZART, DAT POLITICS (FR), THE UNIQUES (SK), CHUNK - FOO FIGHTERS (SK), MEDZINÁRODNÝ FESTIVAL VEĽMI KRÁTKYCH FILMOV, CHIKI LIKI TU-A (SK), 100°C (CZ) + DJ HANS (SK) + TASUN (SK), KALINOVSKI SQUARE (BLR), JONAH BUDE MAŤ 25 V ROKU 2000 (SUI), ZÚRIACI BÝK (USA), TY, KTORÝ ŽIJEŠ (SWE), BOXER A SMRŤ (CSR), TROUBLE OVER TOKYO (AU), KOLOWRAT (SK), RADQOHSKI (CZ), STANO MASÁR (SK) - ART COLLECTION, MICHAL HUŠTATY (SK) - DVADSAĎDVA, KIDLAB, WHAT THE HELL CONTEMPORARY PAINTING IS? - ALEXANDRA TAMÁSOVÁ (SK),	09/2011	2 podujatia MÁRIA ČOREJOVÁ (SK) - MIND GAMES, OTRASENIE - STANO BILÝ A KOL. (SK),
		10/2011	1 podujatie BRASSTRONAUT (CAN)
		11/2011	30 podujatí REFRESH +89 FESTIVAL
		12/2011	1 podujatie ZIMNÝ BAZART - XMAS EDITION

## 4. | INVESTIČNÉ PROJEKTY

### KASÁRNE/KULTURPARK

#### Pôvodný stav:

Areál bývalých kasárenských skladov kpt. Jaroša na Skladnej ulici v Košiciach je účelovo postavený komplex budov z konca 19. storočia, zasadený do historického parku významnej hodnoty, v bezprostrednej blízkosti centra mesta. Mesto vlastnou investíciou umožnilo obmedzenú prevádzku priestorov centrálnej budovy a parku, kde sa od roku 2008 organizujú kultúrne a spoločenské podujatia, ktorých cieľom je spropagovať Košice ako Európske hlavné mesto kultúry 2013. V areáli našli ponuku programu najrôznejšie cieľové skupiny a postupne si vytvorili k tomuto miestu pozitívny vzťah. Ostatné budovy areálu zatiaľ nie sú schopné prevádzky. Celková koncepcia však ráta s využitím všetkých objektov pre umelecké a kultúrne účely.

#### Stav po rekonštrukcii:

Transformáciou kasární vznikne komplexné zázemie pre tvorbu, prezentáciu a podporu umenia a súčasnej kreatívnej, autentickej a experimentálnej kultúry. Cieľom kultúrneho centra je poskytovať priestor pre tvorbu a prezentáciu najkvalitnejšej multižánrovej umeleckej produkcie.

#### Objekty:

- V centrálnej budove budú pre cieľové skupiny k dispozícii dve multifunkčné sály, určené na koncerty, divadelné predstavia, prednášky a konferencie; ďalej spoločenský priestor, zázemie pre účinkujúcich a organizátorov, sociálne zariadenia, workshopové priestory, kancelárske priestory pre zamestnancov centra,

priestory pre tvorbu programu, dve menšie multifunkčné tanečné sály a priestory pre zvukové a video štúdiá. Samostatnú časť centrálnej budovy tvorí moderná galéria (výstavný priestor).

- V budove "Centrum kultúry a kreatívnej ekonomiky" bude vytvorené zázemie na realizáciu aktivít pre zachovanie a rozvoj tradičnej ľudovej kultúry (Dom autentickej kultúry), umeleckú tvorbu (umelecké dielne) a aktivít smerujúcich k podpore a tvorbe kreatívneho prostredia v oblasti kultúry v meste Košice.
- V treťom objekte "Galéria" vzniknú mestské výstavné priestory, slúžiace na interaktívnu prezentáciu umenia v spojitosti s vedou a technikou.
- v blízkosti centrálnej budovy je situovaný "Pavilón služieb" ako priestor pre občerstvenie.
- V areáli kasární sa nachádza aj pavilón pre rezidentov, ktorý zabezpečí štandard, bežný v zariadeniach podobného typu v Európe. Bude slúžiť ako denná miestnosť a umelecká dielňa pre rezidentov mesta Košice a účinkujúcich, tvoriacich a vystupujúcich v novom kultúrnom centre.
- V priestoroch Kasární/Kulturparku je plánovaných päť menších pavilónov. Dva z nich sú situované pri hlavnom vstupe, pričom prvý z nich má slúžiť ako zázemie pre bezpečnostnú službu, technické zázemie parku (údržba areálu) a poskytovanie informácií v slovenskom jazyku o podujatiach v areáli. Druhý z nich bude zázemím pre Mestské informačné centrum a poskytovanie informácií o kultúrnych aktivitách organizácií podieľajúcich sa na realizovaní programu Európskeho hlavného mesta kultúry 2013 (Ministerstvo kultúry SR a Košický samosprávny kraj) v rôznych jazykoch. Ďalší z pavilónov bude slúžiť na prezentáciu diel vytvorených

v priestoroch Kasární/Kulturparku resp. ako priestor pre prezentáciu literatúry orientovanej na rôzne oblasti kultúry. Zvyšné dva pavilóny budú využívané ako workshopové priestory, prípadne priestory pre malé tvorivé dielne.

- Pod vstupom do areálu je plánovaná výstavba podzemného parkoviska pre návštevníkov centra.
- Nad parkoviskom bude umiestnená nová urbánna plocha - fórum, zamýšľaná ako hlavný zhromažďovací priestor a priestor pre open-air aktivity.

Interiér všetkých budov bude zariadený špecifickým multifunkčným mobiliárom mestského typu, ktorý bude možné využiť aj pri exteriérových aktivitách.

## KUNSTHALLE (STARÁ KRYTÁ PLAVÁREŇ)

### Pôvodný stav:

Stará krytá plaváreň je považovaná za jednu z architektonicky najhodnotnejších budov, vybudovaných na prelome 50. a 60. rokov v meste. Bola postavená v rokoch 1957-1960 a fungovala do konca 70-tych rokov, keď po zrušení Mlynského náhonu došlo k poklesu spodnej vody a následne k statickým poruchám na budove. Po zistení porúch v objekte ukončili prevádzku a v súčasnosti funguje iba jeho exteriérová časť. Samotný objekt je pre zlý technický stav nevyužívaný. K najväčšiemu poškodeniu konštrukcie došlo na západnom a východnom krídle jednopodlažných objektov. Po zhodnotení stavu bolo rozhodnuté o demolácii poškodených krídel a výstavbe nových. Bude potrebné izolovať suterénne murivo od zemnej vlhkosti, vymeniť všetky výplňové a strešné konštrukcie, podlahy a urobiť nové rozvodné siete a natiahnúť nové omietky. Výmena okien bude rešpektovať tvar a členenie pôvodných výplní.

### Navrhovaný stav:

Projekt rieši vytvorenie moderného kultúrneho a výstavného priestoru - Kunsthalle prostredníctvom rekonštrukcie starej nefunkčnej krytej plavárne. Po rekonštrukcii bude slúžiť predovšetkým ako moderný výstavný priestor bez zbierkovej činnosti. Z pohľadu zamerania je projekt určený najmä pre medzinárodné výstavy vizuálneho umenia, objektov a nových médií. Zachovaním prvku vody v Kunsthalle vznikne unikátny priestor. Výrazným spôsobom podporí vznik a prezentáciu nových foriem umenia, bez podobnej možnosti prezentácie na inom mieste v Košiciach alebo na Slovensku. Projekt počítá aj s vytvorením zázemia pre catering počas organizovania podujatí.

Objekt starej krytej plavárne je riešený ako jediná prevádzka - Kunsthalle - multifunkčné kultúrne centrum s viacerými priestormi, ktoré je možné navzájom (aj prevádzkovo) oddeľovať.

**1.PP:** Malá kultúrna hala, šatne pre návštevníkov, šatne pre účinkujúcich, dolný vstup, zázemie pre zamestnancov, hygienické zariadenia, zázemie kultúra, technické vybavenie.

**1.NP:** Hlavný kultúrny priestor, dva sekundárne kultúrne priestory, vstupná hala - vstupná galéria, komunikácie, hygienické zariadenia, technické vybavenie.

**2.NP:** Hlavný kultúrny priestor - balkóny, kultúrne priestory, externé terasy, hygienické zariadenia, technické vybavenie.

**3.NP:** technické zázemie.

Pri vytvorení tohto funkčného celku sa kládol dôraz na celoročnú využiteľnosť areálu, maximálne využitie existujúcich zdrojov a dosiahnutie európskeho štandardu všetkých súvisiacich služieb. Denná kapacita komplexu je v zime 500 a v letnom období 1 000 návštevníkov.

## MESTSKÝ PARK

### Pôvodný stav:

Mestský park je najväčším mestským parkom v Košiciach, geograficky situovaný medzi železničnou stanicou a historickým centrom mesta. Jeho potenciál zelenej oddychovej zóny je nevyužívaný a slúži len ako tranzitný priestor z autobusovej a vlakovej stanice do centra mesta. Pôvodné funkcie parku stagnujú pre nefunkčnosť, neadekvátnu vybavenosť a zlé technické zázemie (chodníky, mobiliár). Chýbajú mechanizmy na reguláciu pohybu návštevníkov pri organizovaní kultúrnych podujatí.

### Navrhovaný stav:

Rekonštrukciou plavárne vznikne kultúrna infraštruktúra, ktorou sa zvýši počet a kvalita služieb v oblasti kultúry. Zároveň dosiahneme posilnenie multifunkčného zázemia a vytvorenie kreatívneho prostredia pre realizáciu kultúrnych aktivít a podujatí.

Projekt rieši komplexnú revitalizáciu mestského parku so zameraním na potreby cieľových skupín. Odstráni nefunkčnosť, zlý technický stav zázemia, obnoví a doplní vybavenosť a vybuduje mechanizmy na reguláciu pohybu návštevníkov, čím sa stane vyhľadávaným miestom pre realizáciu plánovaných kultúrnych aktivít a podujatí organizovaných v súvislosti s programom Európskeho hlavného mesta kultúry 2013. V parku bude zrekonštruované osvetlenie, dopravná infraštruktúra, kultúrne plochy, drobná architektúra, mobiliár a vybudované objekty kultúrnej infraštruktúry. Vymedzenie plôch ako multifunkčná plocha, informačný bod, zázemie pre umelcov, prechádzkové pešie okruhy, vodné plochy, námestia (napr. hudobný altánok), promenádny chodník (pred vstupmi do parku, medzi stanicou a centrom mesta) a mostíky (Mlynská, Podtatranského) vytvorí funkčné celky, dôležité z hľadiska plánovaných kultúrnych aktivít v roku 2013.

V rámci projektu bude vybudovaná nová kultúrna infraštruktúra, vrátane využitia vodných plôch parku. Bude využívaná na kultúrno-spoločenské účely, ako oddychovo-kultúrna zóna, informačno-kontaktný bod integrujúci zázemie pre správu parku, detské ihrisko s výtvarnou stenou a tiež pre multifunkčné kultúrne plochy, šatne a so-

ciálne zázemie pre umelcov a návštevníkov parku. Oplotenie časti parku bude slúžiť na reguláciu pohybu účastníkov podujatí aj ako aj výstavná plocha pre prezentáciu a výstavy prác umelcov. Vodné plochy parku budú využívané ako priestor na prezentáciu rôznych multižánrových kultúrno-spoločenských podujatí v spojení s vodou. Hlavný promenádny ťah medzi železničnou stanicou a centrom mesta sa premení na kultúrnu plochu pre prezentáciu rôznych typov kultúrnych aktivít, a tým podporí participáciu návštevníkov mesta na kultúrnych aktivitách Európskeho hlavného mesta kultúry 2013. Rekonštrukcia mostíkov zabezpečí napojenie na novovznikajúcu umeleckú štvrť mesta, ktorá sa nachádza medzi mestským parkom a centrom mesta. Vstupné body do parku - mosty budú tiež využívané ako výstavné priestory pre diela umelcov rôznych vekových kategórií, prípadne ako pódium pre alternatívne pouličné umenie. Podporiť kultúrne aktivity v parku plánujeme aj využitím vstupných častí parku pred oplotením. Budú využiteľné ako kultúrny priestor pre organizovanie propagačných a uvítacích aktivít a zároveň ako zhromažďovací nástupný priestor.

## PARKY MOYZESOVA A KOMENSKÉHO

### Pôvodný stav:

Projekt je zameraný na revitalizáciu troch samostatných parkov. Park Moyzesova sa nachádza v mestskej časti Staré mesto a je súčasťou ochranného pásma Mestskej pamiatkovej rezervácie Košice. Svoju dispozíciu v podobe aleje si zachoval od svojho vzniku v 19. storočí. Parky Komenského Východ a Západ, nachádzajúce sa v mestskej časti Košice - Sever, patria medzi významné mestské areály historickej zelene a sú súčasťou kultúrneho dedičstva mesta. Všetky parky sú situované v blízkosti centra a tvoria exponovanú časť mestského verejného priestoru. Charakter parkov je prevažne tranzitný, sú využívané ako pešia komunikácia, prípadne prechádzková trasa pre obyvateľov mesta a blízkeho okolia. Obyvatelia a návštevníci Košíc nevyhľadávajú tieto parky pre ich pôvodné funkcie (estetickú, oddychovú, kultúrnu), pretože nie sú schopné ich naplniť

pre zlý stav zelene, poškodené verejné osvetlenie i mobiliár. V parkoch chýba základná definícia kultúrnych a oddychových zón a ich funkcií.

#### Navrhovaný stav:

Revitalizáciou zelene, obnovením mobiliáru, rekonštruovaním chodníkov, obnovením a vybudovaním fontán vytvoríme kreatívny kultúrny priestor pre cieľové skupiny. Park Moyzesova bude poňatý ako **Open Air Promenade Art Gallery** s plochami pre inštaláciu umeleckých diel a umiestnením parkových lavičiek. Časť parku bude riešená ako mikronámestia pre kultúrno–spoločenské aktivity. V časti pred univerzitou bude umiestnená moderná fontána, využívaná na kultúrne účely (svetelné inštalácie, hudba, tanec).

Park Komenského Východ je určený pre rodiny a detské aktivity. Modernizovaná fontána v parku bude symbolizovať návrat vody a vodných prvkov do mesta. V parku bude obnovený mobiliár, inštalované detské preliezačky, rekonštruované verejné osvetlenie. Navrhovaná je výsadba nových stromov, živých plotov a okrasných tráv. Súčasťou parku bude vytvorená plocha na tvorbu a prezentáciu výtvarných diel najmladších umelcov. Park Komenského Západ bude po rekonštrukcii slúžiť ako miesto organizácie malých eventov (koncerty, performance, výstavy študentov univerzít) a miesto stretávania študentov a seniorov. Park bude kompozične doplnený o dve menšie spevnené plochy určené na rôzne kultúrne podujatia a zrekonštruovaný plot, slúžiaci ako výstavná plocha. Súčasná fontána ako aj mobiliár parku budú modernizované. V parkoch sa budú konať najmä multižánrové podujatia, školské kultúrne aktivity, svetelné inštalácie, mediálne projekty a temporárne inštalácie.

## ULIČKA REMESIEL

#### Pôvodný stav:

Mestská umelecká štvrť situovaná na uliciach Rumanova, Vodná, Podtatranského, Mlynská, Stará Baštová a Hrnčiarska je súčasťou užšieho centra mesta a dnes obmedzene slúži k napĺňaniu kultúrnych funkcií. Disponuje výbornou polohou a autentickým prostredím, čo vytvára predpoklady pre vytvorenie turisticky atraktívnej zóny. Súčasný stav povrchov, dláždených komunikácií a technického zázemia je v umeleckej štvrti nevyhovujúci, v niektorých častiach až havarijný. Verejné osvetlenie je zdevastované a len čiastočne funkčné, čo v nočných hodinách znižuje bezpečnosť územia a umožňuje vznik nežiadúcich spoločenských javov. Uliciam chýba samostatná prezentácia prostredníctvom informačných a navádzacích prvkov. Nevyhovujúce podmienky v štvrti majú za následok stagnáciu jej využívania na prezentáciu histórie, kultúry a umenia a zníženie záujmu o túto oblasť.

#### Navrhovaný stav:

Dosiahneme revitalizáciu štvrte rekonštrukciou dlažby, verejného osvetlenia, lávky (premostenie Vodná, Rumanová), technického zázemia a nových informačných a monitorovacích prvkov (kamerový a monitorovací systém), umiestnením prvkov drobnej mobilnej architektúry. Následne sa štvrť stane priestorom pre prezentáciu histórie, kultúry, tradičného i netradičného, pouličného a vizuálneho umenia a tiež v rámci aktivít Európskeho hlavného mesta kultúry Košice 2013. Vznikne kompaktný celok na prezentáciu kultúry s prepojením na Kunthalle a Mestský park (projekty mesta), Katovej Bašty a Rodošta (projekty KSK). Revitalizované územie bude pravidelne využívané na konanie podujatí v rámci Dní mesta Košice, Noci múzeí, Nuit Blanche/Bielej noci a na aktivity prepojené na projekt Košického samosprávneho kraja Terra Incognita a nové kultúrne aktivity.

## KOŠICKÝ HRAD

### Pôvodný stav:

Košický hrad sa nachádza severozápadne od Košíc v ich tesnej blízkosti. V neskorej dobe bronzovej tu stálo opevnenie, v roku 1100 začala výstavba refugiálneho hradiska, vďaka čomu získal hrad dnešnú podobu. V okolí hradu sú osadené lavičky, nachádza sa tam ohnisko, informačné tabule, náučný chodník zameraný na faunu a flóru s časťou pre deti, ktorý dovedie návštevníkov priamo k hradu. V jeho blízkosti sa nachádza vyhlídková veža. Celá lokalita je vyhľadávaným miestom pre oddych, relax s nádychom histórie v krásnom prírodnom prostredí. Aby sa stal viditeľnou dominantou regiónu a bol využiteľný pre rozvoj kultúry a cestovného ruchu je nevyhnutná jeho revitalizácia, vrátane organizovania nových zaujímavých podujatí.

### Navrhovaný stav:

Po revitalizácii archeologického náleziska hradu vzniknú podmienky pre interakciu tradičných podôb umenia s inovatívnou prezentáciou kultúry, histórie a umenia. Revitalizovaný exteriérový kultúrny priestor bude vo významnejšej miere využívaný Košičanmi, obyvateľmi regiónu aj turistami. Zo stavebného hľadiska ide o vybudovanie náznakovej rekonštrukcie hradu prostredníctvom drevených konštrukcií, naznačujúcich bývalé hradné múry. V priestoroch archeologického náleziska hradu bude vybudovaný prírodný amfiteáter s potrebným zázemím pre umelcov a návštevníkov (toalety, šatne, sklady). Z pohľadu funkčného zamerania bude projekt určený predovšetkým na kultúrne aktivity reflektujúce rôzne historické udalosti a život v minulosti. Priestory amfiteátra s celkovou kapacitou 400 osôb budú využívané na organizovanie rôznych typov divadelných podujatí v exteriéri - predstavenia historického šermu, sokoliarstva a pod. Priestor bude využívaný aj na hudobnú produkciu, predovšetkým koncerty komornej a vážnej hudby, prípadne na vystúpenia ľudovej hudby. Z pohľadu projektu Európskeho hlavného mesta kultúry 2013 umožní organizovať aktivity s využitím prírodného charakteru lokality.

## AMFITEÁTER

### Pôvodný stav:

Amfiteáter v Košiciach bol postavený v roku 1954. Veľkokapacitný otvorený priestor s kapacitou 12 000 divákov bol známy v celom regióne a pravidelne navštevovaný. Bol dominantou s regionálnym významom a jedinečným kultúrnym stánkom, kde sa premietali filmy, organizovali kultúrne podujatia, koncerty, folklórne festivaly a súčasne bol miestom stretávania mládeže. Po Nežnej revolúcii v roku 1989 sa aktivity v amfiteátri obmedzili na niekoľko masových akcií za rok (koncerty vážnej hudby, folklór). Do obnovy vybavenia a technológií sa neinvestovalo a amfiteáter postupne chátral. Absentuje bezbariérové riešenie vstupu a toalety pre imobilné osoby. Neexistuje riadený vstup pre divákov, čo výrazne obmedzuje možnosti usporiadať kultúrne podujatia pre väčší počet divákov. Negatívom je sprístupnenie amfiteátra len počas podujatí, pričom jeho plocha a rozloha ho predurčujú k aktívnemu tráveniu voľného času obyvateľmi mesta i turistami.

### Navrhovaný stav:

Technickým zhodnotením amfiteátra, ako infraštruktúry slúžiacej pre účely Európskeho hlavného mesta kultúry 2013, dosiahneme vytvorenie nových a kvalitnejších služieb v oblasti kultúry, umenia a filmového segmentu. Obnovou objektu odstránime najzávažnejšie technické, bezpečnostné a estetické nedostatky súčasného amfiteátra. Zo stavebného hľadiska projekt rieši najmä opravu dreveného pódia a jeho zastrešenie, revitalizáciu sedadiel, bezbariérový vstup a výstup. Dôjde k úprave priestorov pre účinkujúcich a modernizácií toaliet pre účinkujúcich i návštevníkov. Za účelom sprístupnenia priestorov amfiteátra širokej verejnosti, aj mimo konaných podujatí, projekt počíta s osadením nových lavičiek. Súčasťou projektu je obnova technického vybavenia na premietanie, ozvučenie a osvetlenie amfiteátra, čo znásobí jeho využiteľnosť a kvalitu poskytovaných služieb. Z pohľadu aktivít viažucich sa na projekt Európskeho hlavného mesta kultúry 2013 sa v amfiteátri počíta predovšetkým s organizáciou



veľkých folklórnych festivalov, predstavení a filmových večerov. V amfiteátri sa budú môcť konať masové hudobné koncerty rôznych žánrov a organizovať letné divadelné a hudobné festivaly. Priestory amfiteátra budú slúžiť aj pre mládežnícke stretnutia a čiastkové aktivity rôznych projektov.

## SPOTs

### Pôvodný stav:

Objekty výmenníkových staníc sa nachádzajú na okrajových sídliskách mesta. Boli postavené v 60-tych a 70-tych rokoch 20. storočia ako súčasť sídliskovej infraštruktúry a slúžili na redistribúciu tepla pre bytové domy. S rozvojom technológií postupne dochádzalo k uvoľňovaniu týchto nevyužívaných priestorov. Sídliská majú poddimenzovanú kultúrnu infraštruktúru a ponuku kultúrnych služieb, zo strany obyvateľov je však po nich dopyt. Prezentáciu kultúry, organizovanie kultúrno-spoločenských podujatí, komunitný rozvoj a rozvoj lokálnej kultúry na sídliskách narúša nedostatočné zázemie a údržba kultúrnej infraštruktúry.

### Navrhovaný stav:

Do konca roku 2012 je v rámci projektu SPOTs plánovaná rekonštrukcia piatich výmenníkových staníc, ktoré sa nachádzajú v štyroch najväčších mestských častiach: MČ Košice - Západ, MČ Košice Staré mesto, MČ KVP, MČ Košice - sídlisko Nad jazerom.

### Situácia po ukončení realizácie:

- Výmenník LUDOVÁ - podpora nových mestských kultúr, in-line korčuľovanie, indoor skateing, hip-hop, breakdance, súťaže a filmové predstavenia.
- Výmenník BRIGÁDNICKÁ - prezentácia menších divadelných, tanečných a hudobných foriem, film, tanečné workshopy, výstavy a umelecké projekty s obyvateľmi.
- Výmenník VAŽECKÁ - multimediálne tvorivé dielne, tanec, hudba, prvky

alpinistickej subkultúry.

- Výmenník ŠTÍTOVÁ - výtvarné a keramické dielne, výstavy, film, workshopy, semináre.
- Výmenník WUPPERTÁLSKA - tvorivé dielne, semináre, diskusné fóra v oblasti kultúry, art-gardening.

V roku 2013 sú pre jednotlivé SPOTY plánované tri základné programy: Program komunitný rozvoj, Program sídliská a Program dialógy. Program komunitný rozvoj vytvára podmienky pre sebarealizáciu a zapájanie sa obyvateľov do spolupráce s lokálnymi občianskymi združeniami, samosprávou a umelcami. Podporuje aktivity, ktoré znižujú mieru anonymity na sídliskách, prispievajú k zvýšeniu občianskej participácie a budovaniu komunitnej solidarity. Program sídliská prepája nové žánre, subkultúry špecifické pre sídliská a dostáva sídliskové umenie z okraja do centra. Nosnými myšlienkami Programu dialógy je práca so seniormi, mládežou a znevýhodnenými skupinami obyvateľstva a podpora nových prístupov ku komunitnej a sociálnej práci.

Technické riešenie rekonštrukcie je naplánované tak, aby v plnej miere zodpovedalo požiadavkám budúceho využitia výmenníkových staníc. Vo výmenníkoch Ludová, Brigádnická a Štítová dispozičné riešenie využíva existujúce priestorové členenie objektov. Samostatné bunky pri vstupoch obsahujú zázemie objektov, ako hygienické vybavenie, technické miestnosti a kancelárie prevádzkovateľov SPOTov. Hlavnými priestormi pre kultúrne akcie sú multifunkčné miestnosti. Stavebné objekty funkčne využívajú aj strechu a kultúrne centrá prilahlý terén. Vo výmenníkoch Važecká a Wuppertálska ostanú hlavné objekty na štvorcovom pôdoryse zachované, budú však doplnené strešnou terasou s multifunkčným využitím. Hlavný priestor budú tvoriť multifunkčné sály určené pre rôzne druhy spoločensko-kultúrnych aktivít. Ďalšie priestory bude tvoriť hygienické zázemie pre verejnosť a denná miestnosť určená pre hosťujúcich umelcov. Všetky dvere sú bezprahové. Súčasťou rekonštrukcie sú aj terénne a sadové úpravy okolia. Vo všetkých výmenníkových staniach budú nevyhnutné technológie minimalizované a ostanú vo vyhradených častiach objektu.

## 5. | NEINVESTIČNÉ PROJEKTY

### 5.1 DOTAČNÝ SYSTÉM MINISTERSTVA KULTÚRY SR

Dotičný systém Ministerstva kultúry Slovenskej republiky je dôležitým nástrojom podpory štátnej kultúrnej politiky. V roku 2011 poskytovalo ministerstvo kultúry finančnú pomoc v rámci deviatich dotačných programov.

Program Európske hlavné mesto kultúry 2013 - Košice (ďalej len „EHMK 2013 - Košice“) je zameraný na podporu realizácie neinvestičných kultúrnych projektov v rámci podujatia EHMK 2013 - Košice, ktoré sú v súlade s jeho programovými zámermi.

Program EHMK 2013 - Košice je členený na dva podprogramy. Projekty možno predkladať v týchto podprogramoch :

#### PODPROGRAM 3.1

Podpora kľúčových podujatí a dlhodobých rozvojových projektov EHMK 2013 - Košice slúži na podporu:

- projektov, ktorých cieľom je príprava a tvorba kľúčových programových podujatí a projektov pre rok 2013 v rámci projektu EHMK 2013 - Košice,
- projektov s cieľom rozvíjať novú kultúrnu infraštruktúru,
- rozvojových projektov, ktoré podporujú tvorbu podmienok na kultúrnu a kreatívnu ekonomiku a priemysel v meste Košice, regióne a celej Slovenskej republike.

#### PODPROGRAM 3.2

Podpora sprievodných podujatí a projektov súvisiacich s projektom EHMK 2013 - Košice je zameraná na podporu projektov a podujatí, ktorých cieľom je vytvárať dlhodobo udržateľné aktivity a ktoré sú v súlade s týmito prioritami:

- oživenie a skvalitnenie kultúrnej produkcie, vnášanie inovatívnych prvkov a tvorba pracovných príležitostí v kultúrnom sektore;
- posilňovanie a rozvíjanie novej i existujúcej kultúrnej infraštruktúry;
- dialóg medzi kultúrnymi, sociálnymi a etnickými skupinami, prepájanie rôznych európskych kultúrnych okruhov;
- zlepšenie dostupnosti kultúry pre všetky sociálne skupiny, decentralizácia kultúry a vnášanie kultúry do verejného priestoru;
- prezentáciu mesta Košice ako nositeľa titulu Európske hlavné mesto kultúry 2013, prezentácia regiónu a celej Slovenskej republiky na európskej úrovni;
- medzinárodná spolupráca, podpora mobility a vytváranie dlhodobých partnerstiev v súlade s hlavnými cieľmi projektu EHMK 2013 - Košice.



## 5.12 DOTÁCIE PRE n. o. KOŠICE 2013 V ROKU 2011

PROGRAM 3:  
DISPONIBILNÉ FINANČNÉ PROSTRIEDKY: 1 992 000 EUR

Podprogram	Počet predložených projektov	Požadovaná dotácia (EUR)	Akceptovateľná dotácia (EUR)	Počet podporených projektov	Počet nepodporených projektov	Poskytnutá dotácia (EUR)
1. kolo						
3.1	12	998 139	947 939	12	0	846 819
3.2	160	3 314 489	3 054 215	88	72	1 022 842
2. kolo						
3.1	1	14 250	zatiaľ nerozhodnuté			
3.2	30	387 556	365 316	16	14	108 089
Spolu za 3.1	13			12		846 819
Spolu za 3.2	190			104		1 130 931
Spolu	203			116		1 977 750

### 5.13 PROJEKTY PODANÉ n.o. KOŠICE 2013 V ROKU 2011

P. č.	Nazov projektu	Zmluva	Dotácia	Kofinancovanie
1	Leto v parku	MK-5365/2011/3.1	67 500,00 €	4 490,00 €
2	USE THE CITY festival	MK-5366/2011/3.1	64 507,00 €	4 117,00 €
3	PLAY ART!	MK-5362/2011/3.1	86 700,00 €	7 137,00 €
4	BIELA NOC/ NUIT BLANCHE 2011	MK-4813/2011/3.1	62 000,00 €	4 368,00 €
5	Pentapolitana	MK-4814/2011/3.1	73 210,00 €	4 495,00 €
6	Koncert 2 v 1	MK-4811/2011/3.1	52 500,00 €	4 300,00 €
7	SPOTs 2011	MK-5368/2011/3.1	142 304,00 €	7 490,00 €
8	KASÁRNE/KULTURPARK 2011	MK-4815/2011/3.1	120 030,00 €	7 007,00 €
9	KE2013CCE - Košice 2013 Kreativná a Kultúrna ekonomika	MK-4812/2011/3.1	65 200,00 €	3 465,00 €
10	K.A.I.R. - Umelecké rezidenčné výmeny	MK-5367/2011/3.1	46 668,00 €	2 941,00 €
11	Košice – EHMK 2013 v Bruseli (Open days, Open doors)	MK-5364/2011/3.1	41 700,00 €	2 195,00 €
12	KULTOUR 2013	MK-5363/2011/3.1	24 500,00 €	1 290,00 €
13	5,4,3,2,...2013	MK-7173/2011/3.1	12 250,00 €	750,00 €

realizované v r. 2012

## 5.14 PODPORENÉ ŽIADOSTI ZA ROK 2011

p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
1.	66 sezón	divadlo	Zámerom projektu je vytvorenie pôvodnej slovenskej opery P. Kerekesa a M. Piačeka 66 sezón.	Asociácia súčasného divadla	29000	24000	20 000	3.2.	Január - december 2011
2.	Čím je pre Prahu Kafka, tým je pre Košice Márai - Sándor Márai: Bejbi, alebo prvá láska	literatúra	Cielom projektu je vydanie knižného titulu Bejbi, alebo prvá láska (Bébi vagy az első szerelem, 1928), ktorý nebol doposiaľ vydaný a slovenská čitateľská verejnosť zatiaľ nemala možnosť zoznámiť sa s jeho prekladom.	Kalligram, spol. s.r.o.	9 492	5 993	5 993	3.2.	január - december 2011
3.	Čím je pre Prahu Kafka, tým je pre Košice Márai - Sándor Márai: Rozvod v Budíne	literatúra	Cielom projektu je vydanie knižného titulu Rozvod v Budíne (Válás Budán, 1935), ktorý nebol doposiaľ vydaný a slovenská čitateľská verejnosť zatiaľ nemala možnosť zoznámiť sa s jeho prekladom.o autorského štýlu.	20 000	3.2.	Január - december 2011	5 993	3.2.	január - december 2011
4.	Čím je pre Prahu Kafka, tým je pre Košice Márai - Sándor Márai: Spoveď meštana	literatúra	Cielom projektu je vydanie knižného titulu Spoveď meštana, ktorý nebol doposiaľ vydaný a slovenská čitateľská verejnosť zatiaľ nemala možnosť zoznámiť sa s jeho prekladom. Ide azda o najvýznamnejšie dielo Sándora Máraiho, ktoré sa zároveň radí medzi vrcholné diela maďarskej medzivojnovovej literatúry.	Kalligram, spol. s.r.o.	16 127	8 740	8 740	3.2.	január - december 2011
5.	Čím je pre Prahu Kafka, tým je pre Košice Márai - Sándor Márai: Vzbúrenci	literatúra	Cielom projektu je vydanie knižného titulu Vzbúrenci (Zendülők, 1930), ktorý nebol doposiaľ vydaný a slovenská čitateľská verejnosť zatiaľ nemala možnosť zoznámiť sa s jeho prekladom. Príbeh diela sa odohráva v dobe, keď Mesto, kultúra, ale aj Európa stoja na pokraji smrti.	Kalligram, spol. s.r.o.	10 716	6 778	6 778	3.2.	január - december 2011
6.	Čím je pre Prahu Kafka, tým je pre Košice Márai - Sándor Márai: Čutora	literatúra	Cielom projektu je vydanie knižného titulu Čutora, ktorý nebol doposiaľ vydaný a slovenská čitateľská verejnosť zatiaľ nemala možnosť zoznámiť sa s jeho prekladom.	Kalligram, spol. s.r.o.	8 238	5 180	5 180	3.2.	január - december 2011
7.	Designer's help		Hlavný cieľ: Podpora rozvoja kreatívneho priemyslu v regióne východného a stredného Slovenska.	Kalligram, spol. s.r.o.	16 127	8 740	8 740	3.2.	január - december 2011
8.	Divadlo do každého dvora	divadlo	Zámerom projektu je realizácia open-air divadelných predstavení v dvoroch historickej časti mesta. Štyri augustové soboty ponúknu divákovi originálne divadelné predstavenie dvoch samostatných inscenácií. Open-air inscenácie rôznych žánrov budú vypovedať o historických osobnostiach ich príbehy úsmevné aj smutné, ale zároveň predstavíme storočie v ktorom žili.	ATARAX, s.r.o.	55 650	52 867	5 000	3.2.	august 2011
9.	EU divadlo pre Košice 2013	divadlo	Poslaním projektu je prostredníctvom prezentácie vybraného predstavenia z hlavného programu Medzinárodného festivalu Divadelná Nitra rozvíjať spoluprácu projektu EHMK 2013 s existujúcimi kultúrnymi platformami na Slovensku; prispieť k rozvoju a rozmanitosti kultúrnej ponuky v meste Košice; rozvíjať tradičné poznatky a skúsenosti širšej verejnosti s divadlom, obohacovať ich vedomosti o súčasnom slovenskom a európskom divadle a divadelnej tvorbe.	Kalligram, spol. s.r.o.	8 238	5 180	5 180	3.2.	január - december 2011

p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
10.	Easthetic Festival 2011		Cieľom je priniesť na východ Slovenska umenie a kvalitnú hudbu formou umeleckého a multi-kultúrneho podujatia. Dramaturgickým zámerom podujatia je spojiť viacero foriem umenia pod jednu strechu - hudba, divadlo, film, výtvarné umenie a literatúra. Tento projekt je aj ukážkou tvorby a umelca pri tvorbe. Návštevník festivalu má možnosť výberu štýlu a druhu umenia podľa vlastnej chuti a zapojiť sa do workshopov vlastnou tvorbou.	Easthetic, s. r. o.	142 400	38 800	20 000	3.2.	05.-06.08.2011
11.	FotoFest Košice 2011		V rámci druhého ročníka FotoFestu Košice sa predstavi v Košiciach a ďalších východoslovenských mestách špičková fotografická tvorba / aj s presahmi k videoartu a experimentálnemu filmu/. Festival prebehne prostredníctvom verejných projekcií, výstav, prednášok, posterov, bilbordov, katalógu a webu. Festival bude využívať netradičné miesta v exteriéroch /dvory, námestíčka, citylighty/ aj v interiéroch - kinosály, galérie, kluby...	PhotoART Centrum	15 470	14 220	5 000	3.2.	druhá polovica 2011
12.	Galéria SKARTFORUM vo výlohe kníhkupectva Artforum		Výstavný projekt galérie vo výlohe má za cieľ sprístupniť umenie čo najširšej skupine, vyvolať spoločenské diskusie a umenie kontextualizovať. Výklad poskytne priestor pre malé výstavy (1-2 autori, 1 - 2 diela) a kníhkupectvo zázemie pre verejnú diskusiu, ktorá každú výstavu bude sprevádzať. 3 výstavy s 3 diskusiami a sprievodnými akciami s umelcami, v období od mája do novembra 2011	SKART	8 000	7 600	3 500	3.2.	apríl 2011 - november 2011
13.	Heavy metal		Zámerom projektu je vytvoriť dokumentárnu divadelnú inscenáciu, zostavenú na základe príbehov ľudí, ktorí pracovali v Košických železniarňach. Východiskom inscenácie je dokumentárna metóda, ktorou sme pracovali na pamäti sídliska Petržalka.	TUCET - štúdio novej drámy	13 500	10 300	5 000	3.2.	marec-máj 2011
14.	Hlas Rómov		Zámer projektu:	ATARAX, s.r.o.	55 650	52 867	5 000	3.2.	august 2011
15.	Human Landscapes - Kosice		Human Landscapes je projekt Illah van Oijen, holandskej fotografky žijúcej na Slovensku. Jej cieľom je zdokumentovať zmeny verejného priestoru na Slovensku a prostredníctvom publikovania kritických esejí rozličných autorov, putovnej výstavy, diskusií a webovej stránky poskytovať priestor, kde môže verejnosť reflektovať zmeny, ktoré sa odohrávajú v prostredí. Illah van Oijen pripravuje fotografickú knihu o Košiciach s nosnou témou diskusie vzťah medzi Košicami, Bratislavou a Európou.	Nadácia Milana Šimečku	10 000	8 800	5 000	3.2.	01.04.2011 - 30.11.2011
16.	II. MEDZINÁRODNÉ SYMPOZIUM RECYKL ART		Zámerom projektu je uskutočniť druhý ročník Medzinárodného RECYKL ART workshopu, zameraného na tvorbu diel z odpadových materiálov	OZ DIZAJN FÓRUM	4 860	4 560	2 000	3.2.	máj - november 2011

p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
17.	ISCM New Music Days 2011		Projekt ISCM - New Music Days 2011 vnírame ako súčasť dlhodobej prípravy medzinárodných Svetových dní novej hudby - ISCM World New Music Days, ktoré sa v roku 2013 prvýkrát uskutočnia na Slovensku. V roku 2013 sa Košice stanú Európskym hlavným mestom kultúry a zároveň prostredníctvom festivalu ISCM World New Music Days celosvetovým centrom súčasného umenia. Je to ojedinelá príležitosť, ako zatriktívniť súčasné umenie a sprostredkovať jeho hodnoty čo najširšiemu spektru publika. Projekt ISCM New Music Days sa skladá z nasledujúcich podprojektov: New Music for Kids, VENI academy, festival ISCM New Music Days a COOP V4.	Medzinárodná spoločnosť pre súčasnú hudbu - Slovenská sekcia	144 540	104 190	30 000	3.2.	Marec - december 2011
18.	Jazz FOR SALE festival	hudba	Medzinárodný jazzový festival Jazz FOR SALE je druhým najstarším jazzovým festivalom na Slovensku. V tomto roku zaznamenáva 21. ročník svojej existencie a dramaturgicky sa orientuje na prezentáciu interpretov Višegrádskeho zoskupenia - Poľska, Čiech, Maďarska a Slovenska.	združenie FORSA	71 600	35 000	15 000	3.2.	5., 12. a 19. november 2011
19.	XVII. Medzinárodný jazzový festival v Košiciach	hudba	Projekt oživuje a skvalitňuje kultúrne produkcie, vnáša inovatívne prvky v štruktúre sprievodných podujatí EHMK 2013, posilňuje a rozvíja existujúcu kultúrnu infraštruktúru, dialóg medzi kultúrnymi, sociálnymi a etnickými skupinami, prepájanie rôznych európskych kultúrnych okruhov, zlepšenie dostupnosti kultúry pre všetky sociálne skupiny, decentralizáciu kultúry a vnášanie kultúry do verejného priestoru.	"Agentúra GES" spol. s r.o.	37 000	30 799	10 000	3.február	29.9.-1.10.2011
20.	KRAJINA ROVINA - JANA KIRSCHNER - AFTER PHURIKANE - Pentapoli-tana Tour 2011	hudba	Spojením dvoch hudobných projektov, zdanlivo každého z opačného brehu, vzniká symbolické vyjadrenie multikultúrneho projektu Košice Interface pre široké vrstvy hudobného publika. Na jednej strane Jana Kirschner, diva slovenskej populárnej hudby, ktorá prešla za posledných 5 rokov výraznou zmenou a posunom ku umelecky komornému štýlu, blízkeho novým trendom svetovej hudby ovplyvneného svetovým producentom jej posledného albumu Krajina rovina - Eddie Stevensom (Moloko - Zero 7). Na strane druhej oceneniami a pozitívnymi kritikami opísaný umelecký - etno projekt hudobných osobností Borisa Lenka, Jozefa Luptáka, Thieryho Ebama, ideotvorkyne Jany Belišovej a šiestich rómskych spevákov z Bardejova, Zehry a Soli, ktorý predstavuje esenciu spojenia rómskeho a profesionálneho, estetického a živelného - medzi-žánrového "par excellence" projektu. Spojením týchto dvoch hudobných projektov vzniká jedinečná príležitosť symbolicky vyjadriť jednu z hlavných ideí projektu Košice Interface, ako aj súčasnej potreby slovenskej kultúrnej a hudobnej spoločnosti. Spojenie hudby rómskych spevákov a anglického svetového producenta, slovenskej pop speváčky a high-endových klasických interpretov, černošského perkusionistu a slovenských rockerov v jednom večeri je témou tohto mega a zároveň komorného koncertného turné.	Konvergenzie - spoločnosť pre komorné umenie	13 500	10 300	5 000	3.2.	marec-máj 2011



p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
21.	Koncert pri fontáne	hudba	Projekt chce atakovať obyvateľov mesta umeleckou produkciou na verejnom priestranstve, priniesť kvalitnú umeleckú produkciu na miesta, kde zatiaľ nemá svoje miesto.	13 000	3.2.	marec - december 2011			
22.	Konvergenzie Košice 2013 - Medzinárodný festival komornej hudby	hudba	V nasledujúcom, už 3.ročníku, sa chceme opätovne sústrediť na spoluprácu košických a slovenských špičkových interpretov, interpretov, ktorí sa v Košiciach (alebo v mestách Pentapolitany) narodili, prípadne študovali a samozrejme prinesie zaujímavých hostí zo zahraničia.	79 000	44 000	5 000	3.2.	október 2011	01.04.2011 - 30.11.2011
23.	Košice v Artfore		Zámerom projektu je vytvoriť netradičnú platformu na živú diskusiu o kultúre, literatúre, hudbe, výtvarnom umení, o vplyve umenia na stav súčasnej kultúry. Platformu chceme budovať na jednej z najfrekventovanejších peších tepien mesta- Mlynskej ulici. Diskusia bude vychádzať z autorských čítaní v knižkupectve Artforum. Vo výklade v tom čase budú vystavené obrazy komunikujúce s témou čítania. Pred knižkupectvom zorganizujeme koncert a neformálne posedenie a diskusiu vo verejnom priestore.	FORUM 10	22 800	21 400	10 000	3.2.	marec - december 2011
24.	Košické imaginácie 2011		II.ročník multimediálneho plenérového predstavenia v košickom Mestskom parku je koncipovaný na využitie jeho stavieb a priestorov na tému "História otvára cestu fantázií". Tento projekt je mimoriadne komunikatívny pre širokú verejnosť, je výnimočný svojím rozsahom i množstvom účinkujúcich z rôznych oblastí. Aj v tomto roku bude do interaktívneho projektu zapojených cca 100 umelcov z miestnych, regionálnych i zahraničných umelecko - tvorivých subjektov / herci, akrobati, žongléri, hudobníci, tanečníci, výtvarníci , filmári, zberatelia, ZOO a živé zvieratá ,obchodníci ,detské súbory ,skateisti .../ ,na viacerých scénach a ploche viac ako 1km2. Konečnú podobu predstavenia vytvoria umelci na spoločných workshopoch v Mestskom parku a v divadelnom chapiteau, ktoré bude vytvárať umelecké zázemie a poskytnú priestor aj na ďalšie sprievodné podujatia	Združenie Staromestské divadlo	90 240	64 740	30 000	3.2.	příprava: január - jún, prezentácia : 7. - 12. 6. 2011
26.	Košice v Romboide/Romboid v Košiciach		Projekt má dva základné ciele: 1. Poskytnúť publikačný priestor na literárnu reflexiu košického (východoslovenského) kultúrneho priestoru v etablovanom literárnom časopise s dlhoročnou tradíciou a stabilným okruhom čitateľov. Okrem literatúry doplnkovo poskytneme priestor aj ďalším druhom umenia, najmä výtvarnému umeniu. 2. Predstavenie časopisu Romboid a tematického "košického" čísla priamo v regióne (v Košiciach a Prešove) formou literárneho večera - čítačky spolupracovníkov Romboidu z radov významných slovenských spisovateľov.	Asociácia organizácií spisovateľov Slovenska	2 800	2 660	2 660	3.2.	jún - december 2011

p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
27.	KOŠICKÉ KORZO - OSOBNOSTI Z ALBUMU. Interaktívna výstava		Účelom výstavy je prezentovať veľmi hodnotný fotografický zbierkový materiál nielen regionálneho, ale aj európskeho významu. V zbierkach je aj niekoľko významných a vzácných fotoalbumov známych košických fotografov významnú zbierku, ale aj priblížiť kultúrny, hospodársky, či politický život Košíc prostredníctvom výberu a spracovania 15 významných osobností z albumu a takto predstaviť kúsok histórie mesta Košice v 19. storočí.	Východoslovenské múzeum v Košiciach	5 250	4 987	3 500	3.2.	máj 2011
28.	Košický fotomaratón		Košický fotomaratón sa uskutočnil po prvý krát v októbri 2010. Naším cieľom je usporiadať druhý ročník, keďže akcia dosiahla pomerne vysoký záujem verejnosti. Fotomaratón je európsky známa fotografická súťaž a má svoje pravidelné opakovanie v mestách ako Berlín, Budapešť, Praha či Bratislava. Koncept súťaže spočíva vo vytvorení série fotografií na stanovené témy v danom časovom rozsahu. Odborná fotografická porota následne určí najlepšie série účastníkov v kategóriách Analóg a Digitál, pričom sa hodnotí vždy celá séria. Následná výstava je otvorená pre širokú verejnosť.	Zaostri	10 210	8 010	4 000	3.2.	jún 2011
29.	Krea.tour - dizajn a život v československých panelákoch		Hlavným cieľom projektu Krea.tour je vyzdvihnúť nedávneho kultúrneho dedičstva obyvateľov košických sídlisk a zachovanie jeho hmotnej a nehmotnej „pamäti“. Projekt bude prostredníctvom participatívnych metód mapovať obytné prostredie obyvateľov a jeho následným spracovaním a prezentovaním vo forme výstavy a sprievodných podujatí k nej upozorniť na existujúci netradičný kultúrny kapitál lokálnej a mestskej komunity.	KEKS Design/creative lab	16 689	15 444	10 000	3.2.	Apríl - December 2011
30.	Mesiac autorského čítania		Zámerom projektu je organizácia literárneho festivalu Mesiac autorského čítania v meste Košice. Cieľom je ponúknuť obyvateľom a návštevníkom mesta Košíc špecifický formát literárneho festivalu, ktorý bude prebiehať počas celého mesiaca júl 2011. Košice si touto významnou literárnou udalosťou nielen potvrdia svoj titul hlavné mesto kultúry, ale stanú sa súčasťou tzv. mobilného literárneho laboratória, v rámci ktorého autori z Poľska, Čiech a Slovenska budú putovať v priebehu celého mesiaca po mestách Brno, Ostrava, Košice a Wroclaw a prezentovať svoju literatúru.	Knižnica pre mládež mesta Košice	27 070	22 770	20 000	3.2.	júl 2011
31.	Mestské zásahy Košice		Hlavnou ideou je nájsť v meste určité body, miesta, priestory a ktorých si myslíme, že nefungujú ako by mali, alebo neprinášajú obyvateľom to čo by mali, skrátka miesta ktoré potrebujú zmenu. Nemusia to však byť miesta veľké, aj malé veci totiž dokážu zmeniť veľa. Prizvaný architekti, umelci, voľnomyslienári vytvoria možné riešenia a pokúsia sa ukázať mestským úradníkom aké kroky je možné urobiť.	UzemnePlany.sk	18 000	16 000	10 000	3.2.	September 2011

p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
32.	Multikultúrny plenér umelcov miest Pentapolitány		Projektom chceme zahájiť multikultúrne aktivity - maliarske, rezbárske a kamenosochárske plenéry v Bardejove s následnými výstavami, ktoré povedú k trvalému zblíženiu obyvateľov žijúcich v mestách bývalej Pentapolitány, podpore rozvoja a prezentácie národnostných kultúrnych aktivít i spoznávaní svetlých dejinných príkladov spolupráce obyvateľov miest bývalého horného Uhorska.	Komunitná nadácia Bardejov	10 736	10 188	5 000	3.2.	jún - október 2011
33.	Výstava East side architecture		Zámerom je podporiť a náležite spropagovať architektonickú scénu mladej generácie architektov z východného Slovenska.	UzemnePlany.sk	10 000	9 000	6 000	3.2.	jún 2011
34.	PREZENTÁCIA PROGRAMU EHMK 2013 TERRA INCOGNITA - TOKAJSKÁ VÍNNÁ CESTA		Cieľom je prezentácia jednej z troch tematických ciest programu Terra Incognita - Tokajskej vínnej cesty - základného piliera programu TI KSK prostredníctvom:	Združenie Staromestské divadlo	90 240	64 740	30 000	3.2.	príprava: január - jún, prezentácia : 7.-12.6.2011
35.	Orbis Pictus - Leuchovia výstava fotografií Petra Župníka		Cieľom výstavy fotografií Petra Župníka je „vytiahnuť“ dielo rezbára Majstra Pavla z Levoče do ulíc, na námestia miest a na dennom svetle priblížiť divákovi Levoče a Košíc skvost - vrchol gotického umenia.	Mestské kultúrne stredisko mesta Levoča	12 600	11 970	5 000	3.2.	01.06.2011 - 31.08.2011
36.	Panel story - foto projekt		Panel story je fotografický projekt, ktorý voľne naväzuje na projekt Takí sme boli a na projekt SPOTS EHMK Košice. Počas roka 2011 sa chceme sústrediť na zber rodinnej amatérskej fotografie z prostredia socialistických panelákových sídlisk a prostredníctvom tohto neštylizovaného, pravdivého pohľadu na vlastný život obyvateľov sídlisk nahliadnúť do vlastnej minulosti. Súčasne v druhej línii projektu budeme sami dokumentovať interiérový dizajn 60.- 80. rokov v súčasných panelákových bytoch. Projekt bude vystavený v renovovaných výmeníkoch, zapojí starších obyvateľov, vydáme publikáciu.	PhotoART Centrum	4 230	3 830	3 000	3.2.	marec - december 2011
37.	Pentapolitana - Stretnutia s hudbou, 2. ročník		Projekt interaktívnym spôsobom formou tvorivej dielne predstavuje študentom a ich pedagógom hudbu rôznych historických období. Dáva dôraz na tvorbu autorov, ktorá je u nás menej známa. Koncerty nadväzujú na dielne a uskutočňujú sa v spolupráci s profesionálnymi hudobníkmi a deťmi, aktívnymi účastníkmi tvorivých dielní.	InMusic	47 400	37 300	20 000	3.2.	Marec - december 2011
38.	Poézia Cassovia 2011		Podujatie predstaví košickému publiku počas troch večerov poézie celé spektrum popredných zjavov súčasnej Európskej poézie, sound poetov, a multimediálnych umeleckých vystúpení, ktoré integrujú poéziu s ďalšími umeleckými žánrami, čím ju oživujú, aktualizujú pre širšie publikum a okruh recipientov. Súčasťou podujatia bude séria umeleckých workshopov	Ars Poetica	32 000	28 000	10 000	3.2.	november - december 2011

p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
39.	POKE [pouk] festival súčasnej košicko-prešovskej kultúrnej scény		Cieľom projektu je zorganizovať dvojdňový open air festival, ktorý prezentuje produkciu významných lokálnych iniciatív, organizácií (kultúrnych priestorov, hudobných klubov, divadelných, výtvarných a literárnych skupín,...) angažujúcich sa v rôznych formách umenia v oboch metropolách východného Slovenska - Košice a Prešov.	BONA FIDE, o.z.	40 090	23 220	14 000	3.2.	24.06. - 25.06. 2011
40.	vznik pôvodnej inscenácie-divadla YSFUD - Post Scriptum		Zámerom projektu je pokračovať v profilácii novovzniknutého divadla YSFUD s cieľom obohatiť divadelnú ponuku v Košiciach a východoslovenských mestách (Prešov, Bardejov, Poprad atď.)	Pre súčasnú operu	12 400	10 000	7 000	3.2.	1.8. - 15. 9. 2011
41.	Príhody a skúsenosti rodiny Sláčíkovcov...		II.ročník multimedialného plenérového predstavenia v košickom Mestskom parku je koncipovaný na využitie jeho stavieb a priestorov na tému " História otvára cestu fantázii". Tento projekt je mimoriadne komunikatívny pre širokú verejnosť, je výnimočný svojím rozsahom i množstvom účinkujúcich z rôznych oblastí. Aj v tomto roku bude do interaktívneho projektu zapojených cca 100 umelcov z miestnych, regionálnych i zahraničných umelcov - tvorivých subjektov / herci, akrobati, žongléri, hudobníci, tanečníci, výtvarníci , filmári, zberatelia, ZOO a živé zvieratá ,obchodníci ,detské súbory ,skateisti .../ ,na viacerých scénach a ploche viac ako 1km2. Konečnú podobu predstavenia vytvoria umelci na spoločných workshopoch v Mestskom parku a v divadelnom chapiteau, ktoré bude vytvárať umelecké zázemie a poskytnie priestor aj na ďalšie sprievodné podujatia	Združenie Staromestské divadlo	90 240	64 740	30 000	3.2.	príprava: január - jún, prezentácia : 7.-12.6.2011
42.	Quasars Ensemble & Košice	hudba	Projekt Quasars Ensemble & Košice je zameraný na prezentáciu a šírenie svetovej a slovenskej vážnej hudby a slovenského interpretačného umenia. Projekt predstavuje päť vystúpení komorného zoskupenia Quasars Ensemble a komorného orchestra pri Štátnej filharmónii v Košiciach.	QUASARS	24 500	22 000	15 000	3.2.	12. - 16. december 2011
43.	RENDEZ-VOUS S FRANCÚZSKOU LITERATÚROU	literatúra	Plánovaná konferencia o súčasnej francúzskej literatúre a literárno-hudobný večer je súčasťou väčšieho projektu na podporu čítania a mala by prispieť k prezentácii tejto významnej oblasti francúzskej kultúry. Podnetom k tejto aktivite sú slovenské preklady kvalitnej francúzskej literatúry po roku 2000 a potreba ich výraznejšej prezentácie medzi odbornou i širšou verejnosťou.	Verejná knižnica Jána Bocatia v Košiciach	2 575	2 400	2 400	3.2.	II. polrok 2011
44.	ROMANO GANGSTA KOŠICE 2013		Cieľom projektu je zorganizovať a zrealizovať 1. ročník košických koncertov toletancie, zameraný na prezentáciu súčasnej rómskej sociálnej problematiky, hlavne na boj proti diskriminácii menšinových žánrov a kultúr. Budú to vystúpenia mladých talentovaných jednotlivcov i skupín doplnené o videoprodukcie a tanečné vstupy.	ORIGINÁL	9 990	7 500	4 000	3.2.	september 2011

p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
45.	SÁNDOR MÁRAI – mesto Košice pozná celý svet, Multižánrové tanečné divadlo		Cieľom projektu Márai je vytvoriť jedinečné dielo, ktoré bude dlhodobo propagovať myšlienku Košíc ako EHMK a tiež meno rodáka Sándora Máraia. Projekt je komponovaný tak, že jeho jednotlivé zložky- výtvarná, hudobná, literárna budú prezentované aj samostatne. V tomto roku chceme realizovať všetky prípravné práce, ktoré je nutné urobiť pri takomto veľkom projekte.	OZ Slavonic Dance Theater	80 000	60 000	60 000	3.2.	2011 - 2013
46.	Second Cities – workshop Marseille-Košice 2011		Projekt Second cities je rozdelený na viacero aktivít, ktoré budú prebiehať na východnom Slovensku a Košiciach a v Marseille aj iných mestách Európy /výstavy/. Prebehne spoločný workshop: jednotliví fotografi z Marseille /Francúzska, Košíc/ Slovenska /prípadne ešte Barcelony, Španielska/ navštívia partnerské mestá a budú dlhodobšie pracovať na dohodnutých témach. Ďalšou aktivitou projektu budú výstavy v Marseille a Košiciach, katalóg a internetová prezentácia. Výstavy aj v iných druhých mestách.	PhotoART Centrum	13 800	12 600	10 000	3.2.	marec – december 2011
47.	Tanec má zmysel		Hlavným cieľom projektu "Tanec má zmysel" je ukázať umenie inak a jeho viaceré súčasné podoby. Vzbudiť záujem najmä mladých ľudí a ukázať im možnosti realizácie v súčasnom svete umenia.	TANEČNÉ ŠTÚDIO "S"	7 475	4 975	2 500	3.2.	7.5.2011
48.	Umelecké spracovanie návrhu novej expozície Košický zlatý poklad		Cieľom projektu je prezentácia jedinečnej historickej hnutelnej pamiatky Košíc – rekonštrukciou historickej účelovej budovy	Cirkus 49	90 000	70 000	15 000	3.2.	máj – november 2011
48.	Umelecké spracovanie návrhu novej expozície Košický zlatý poklad		Cieľom projektu je prezentácia jedinečnej historickej hnutelnej pamiatky Košíc – rekonštrukciou historickej účelovej budovy	5 100	3.2.	2011	35 000	3.2.	september – december 2011
49.	Urban(t)est 2011		Projektom urban(t)est 2011 chceme využiť a aktivizovať verejný priestor mesta Prešov na prezentáciu mladých umelcov a ľudí kompetentných v kultúrno-spoločenskej oblasti, ktorí kvôli nastaveným podmienkam prezentácie sa v existujúcich kultúrnych inštitúciách, túto možnosť nemajú. A upozorniť tak na absenciu fenoménu Kulturfabrik v meste Prešov.	Cirkus 49	90 000	70 000	15 000	3.2.	máj – november 2011
50.	VIŠEGRÁDSKE DNI 2011		Projekt Višegrádske dni 2011 je 11. ročníkom reprezentatívnej antológie umenia v oblastiach divadla, hudby a výtvarného umenia krajín Višegrádskeho zoskupenia – Čiech, Poľska, Maďarska a Slovenska. V rámci projektu sa uskutoční 20 jednotlivých podujatí – divadelných predstavení, koncertov a výstav. Projekt si kladie za cieľ prostredníctvom komunikatívnosti umenia prispieť k znižovaniu bariér a posilňovaniu pocitu spolupatričnosti obyvateľov regiónu Strednej Európy. Nadväzuje na multinationálnu tradíciu prostredia, snaží sa ju podporiť a rozvinúť, pričom obohacuje život ľudí žijúcich v druhom najväčšom meste na Slovensku a priľahlom regióne.	Združenie FORSA	156 800	75 000	35 000	3.2.	september – december 2011

p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
51.	Vnímajte nás...		Cieľom projektu je zvyšovať komunikáciu medzi sociálnymi a etnickými skupinami v rámci rozširovania kultúrneho vnímania a prepojenia skupín z detských domovov so študentmi základnej umeleckej školy a domovom dôchodcov.	Fotoklub - VISION	39 690	37 690	5 000	3.2.	1. máj 2011 - 30. apríl 2012
52.	Výstava súčasného umenia: Ladový hokej		Výstavou chceme spestriť kultúrno-spoločenské atribúty	KARTEL	23 000	18 400	9 000	3.2.	Január-December 2011
53.	Výstavné projekty Galéria HIT / Tabačka KulturFabrik 2011		OZ Kartel/Galéria HIT prijala výzvu Tabačky KulturFabrik na vytvorenie platformy na kultúrnu výmenu v oblasti súčasného umenia.	KARTEL	23 000	18 400	9 000	3.2.	Január-December 2011
54.	Workshopy jednonímových filmov SPOTS/ DogDocs		Cieľom projektu je realizovať 6 filmových workshopov zameraných na rôzne cieľové skupiny. Projekt budú viesť profesionáli so skúsenosťami s vedením workshopov jednonímových filmov. Projekt je pripravovaný v spolupráci s projektom SPOTS, n.o. Košice-Európske hlavné mesto Kultúry 2013 a jeho zámerom je poukázať na to, ako ľudia s rôznym kultúrnym pozadím komunikujú, čo cítia, čo ich zaujíma.	DogDocs	23 409	21 712	12 000	3.2.	jún - november 2011
55.	17. medzinárodný festival lokálnych televízií		Medzinárodný festival lokálnych televízií je pôvodný festival, jediný medzinárodný festival svojho druhu v Európe. Predstavuje významný prínos k nastoleniu nových rozmerov európskeho interkulturálneho dialógu. Festival podporuje partnerstvo a spoluprácu tvorcov audiovizuálnych diel a televíznych programov, obohacuje moderný audiovizuálny prejav, je významným nástrojom prezentácie slovenskej filmovej, televíznej a audiovizuálnej tvorby a kultúry prostredníctvom lokálnych televízií v Európe, ale aj mimo Európy	Nadácia City TV	180 500	40 000	20 000	3.2.	8-11.jún 2011
56.	NouveauNu Festival 2011		Projekt NouveauNu Festival 2011 nadväzuje na úspešné ročníky festivalu NouveauNu a na tradíciu festivalu NuJazzDayz. Jeho cieľom je oživiť kultúrny život v Košiciach a ich okolí a ponúknuť obyvateľom východného Slovenska špičkovú súčasnú slovenskú a európsku hudbu.	Vresk Factory	48 195	31 254	10 000	3.2.	október 2011
57.	Košická chanike		Prostredníctvom hudobno-slovného medzinárodného projektu obohatiť tento slávnostný čas o špičkovú interpretáciu židovskej hudby v podaní 18 členného Big Bandu Brno so špičkovým perkusionistom izraelského pôvodu, Hearn Gad-bois a slovenskou interpretkou židovskej hudby východného sveta, jazzovou speváčkou Janou Orlickou. Košická chanike sa stane zároveň výzvou k vzájomnej úcte k tradičným hodnotám rôznych jednotlivých kultúr a náboženstiev.	cult-E Európska kultúra	8 000	6 100	6 100	3.2.	20.-28.12.2011
62.	BÁBKOVÉ PREMENY - Medzinárodná konferencia bábkových divadiel		Hlavnou témou konferencie bude "Smerovanie súčasného profesionálneho bábkového divadla na Slovensku v stredo európskom kontexte. Okrem toho veríme, že otvoríme aj problematiku umeleckých tendencií bábkových festivalov a ich organizačno-marketingového zázemia.	Bábkové divadlo v Košiciach	7 720	7 320	5 399	3.2.	november - december 2011

p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
64.	Tabačka Kulturfabrik - INTERFACE 2011		Špeciálne podujatia sú zamerané multižánrovo na široké spektrum kultúrno-sociálnych aktivít a teda majú bohatý divácky záujem. Zameriavame sa v nich konkrétne na špeciálny hudobný program, podporu lokálnej divadelnej scény a tanečnej scény, workshopy a neformálne vzdelávanie, ako aj reprezentáciu umenia z Košíc v zahraničí.	BONA FIDE, o.z.	46 110	37 870	5 000	3.2.	Október - December 2011
68.	UZOL / Le NOEUD	literatúra	Multimediálny formát „Uzol“ pre druhý polrok 2011 pozostáva recipročného prezentačno-diskusného podujatia, na ktorom sa stretnú predstavitelia Európskeho domu poézie Košice a vybraní umelci východoslovenského regiónu so zástupcami cipM v Marseille a vybranými umelcami z Marseille Provence	Európsky dom poézie Košice	6 550	6 000	4 000	3.2.	15.11.2011
75.	Chrám Pentapolitany - I. časť, výstava fotografií Petra Zupníka		Po úspešnej prezentácii „Orbis Pictus - Leuchovia“ je cieľom prvej časti projektu ukázať interiéry a architektúru kostolov Pentapolitany a to v osobitom pohľade známeho slovenského fotografa Petra Zupníka.	Mestské kultúrne stredisko mesta Levoča	18 300	17 385	7 000	3.2.	október 2011 - december 2013
76.	INTERFACE +89		Podujatie reaguje na nevyhnutnosť mentálnej a kultúrnej transformácie a oživenie hodnôt Novembra 1989 medzi mladými ľuďmi, ktoré prebehnú pomocou súčasného umenia a kultúry ako prostriedkov pre vytvorenie rozhrania - interfacu, v ktorom užívateľom bude mladý človek ako cieľová skupina interagovať s kultúrnymi podujatiami	Young Leaders for Europe	29 700	20 700	20 700	3.2.	15.-18.11.2011
84.	Levočské fórum - Levoča 2011 - PENTAPOLITANA - prog. línia: Corporate citizenship		Projekt Levočské fórum nadväzuje na aktivity SKOI, ktoré v Levoči prebiehali zhruba od roku 1994. Levočské fórum je dielom stretnutia štyroch zakladateľov - Z.Prokopa, G.Lukáča, Š.Kamenického a P.Jeseňáka	ZDRUŽENIE Devät	3 300	3 135	2 500	3.2.	september, október, december 2011
85.	Literárno-hudobné večery a Stretnutia s hudbou		vytvoriť platformu pre pravidelné uvádzanie jedinečných Literárno-hudobných večerov (LHV). LHV publiku ponúknu najhodnotnejšie texty svetovej literatúry a významné hudobné diela v interpretácii popredných osobností dramatického a hudobného umenia;	Občianske združenie VICTORIAS	8 340	7 050	7 050	3.2.	október - december 2011
87.	Oldish & youngish in context		Hlavným zámerom projektu je naša snaha o stimulovanie teoretickej a kurátorskej činnosti v Košiciach, ktorá v dôsledku absencie dostatočného teoretického zázemia dlhodobo trpí nedostatkom kvalitných, výskumne ladených podujatí.	Make Up collective	18 500	17 575	5 000	3.2.	November 2010 - Apríl 2011
88.	Výstava súčasného umenia : Piotr Szmitke		Na základe výzvy oddelenia kultúry magistrátu Mesta Košice riaditeľ múzea V. Löfflera sa zúčastnil otvorenia výstavy P. Szmitkeho v Katowiciach, kde sa viac-menej dohodlo, že v prípade záujmu Košíc Piotr Szmitke by mohol mať v rámci prípravy na EHMK 2013 výstavu aj v Košiciach. Výstava má byť prezentáciou tvorby tohto interdisciplinárneho umelca a má byť zameraná na súčasné trendy vo výtvarnom umení.	Múzeum Vojtecha Löfflera Košice - Staré Mesto	1 440	700	700	3.2.	6.10.2011 - 13.11.2011

p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
89.	Viktor Malinovský - karikatúry		Cieľom je prezentovať pôvodnú, dnes uzavretú, tvorbu slovenského architekta prostredníctvom karikatúry. Inicovať diskusiu o karikatúre vo všeobecnosti. Kniha, opatrená odbornou a vedeckou štúdiou, bude pútavým spôsobom prezentovať individuálnu výpoveď V. Malinovského ako karikatúristu a jeho príspevok k rozvoju tohto druhu výtvarného prejavu na Slovensku.	Nadácia Alexandra Eckerdta	17 300	16 435	na MK SR nie je		Január - Máj 2012
92.	Sirenes et Midi Net - urbánny rituál		Zámerom predkladaného projektu je naše zapojenie sa a aktívna tvorivá účasť v rámci urbánneho rituálu vo verejnom priestore - Sirenes et Midi Net, ktorého iniciátorom je Lieux Publics.	NA PERÔNE	7 610	5 000	4 700	3.2.	19.09. 2011 - 04.10. 2011, 05.10. 2011 - prezentácia vo verejnom priestore
98.	„VEJK API!“ 3 tretí ročník súťaže pre mladých autorov dramatických textov		Zámerom je realizovať tretí ročník súťaže pre mladých autorov dramatických textov. Cieľom je motivovať a inšpirovať mladých ľudí ku konkrétnemu kroku od záujmu o písanie a divadlo k autorstvu divadelného textu.	NA PERÔNE	6 040	3 440	3 440	3.2.	01.10. 2011 - 31.12. 2011
101.	ANDY WARHOL a ČESKOSLOVENSKO (20. rokov Múzea moderného umenia Andyho Warhola v Medzilaborciach)		Múzeum moderného umenia Andyho Warhola pripravuje premiérové uvedenie projektu, ktorý bude záverom dlhodobého monotematického procesu	Múzeum moderného umenia Andyho Warhola v Medzilaborciach	96 140	50 000	50 000	3.2.	6. augusta 2011 - 20. septembra 2011
102.	Číta celá rodina - literárny festival pre deti a ich rodičov		Cieľ projektu: neformálnymi osobnými stretnutiami s tvorcami súčasnej slovenskej literatúry pomôcť navrátiť knihy, čítanie, potrebu čítať späť do našich rodín.	SLNIEČKOVO	9 830	8 050	5 000	3.2.	máj 2011
103.	City Lights (Svetlá veľkomesta)		Náš projekt si volí stratégiu temporárnej zmeny a pozitívnej iritácie prostredníctvom svetelných inštalácií, ktoré dokážu zmeniť výraz danej lokality a tým na ňu poukázať a prilákať obyvateľov a návštevníkov aby v nej strávili istý čas.	Východné pobrežie	15 630	14 060	8 000	3.2.	Máj - Október 2011
105.	EDPK + cipM 2011 /Európsky Dom Poézie Košice + Centre international de poésie Marseille 2011/		Projekt je logickým a dôležitým premostením recipročných kultúrnych aktivít oboch partnerských európskych miest na rok 2011	Európsky dom poézie Košice	16 000	15 000	7 000	3.2-	apríl - december 2011
106.	ENTER+		Zámerom projektu je exkluzívna prezentácia slovenskej literatúry, výtvarného umenia, hudby, filozofie a súčasnej vedy v európskom kontexte.	DIVE BUKI	13 400	12 350	10 000	3.2.	august - október 2011
107.	Festival európskych ľudových balád		Zámerom dramaturgie projektu je vytvoriť priestor pre balady ako absentujúci žáner v oblasti folklóru.	Park kultúry a oddychu	44 200	41 990	15 000	3.2.	jún 2011 - december 2011
108.	Hľadáme Múzy v botanickej záhrade. Našli sme Terpsychore? - Tanečná prechádzka v botanickej záhrade. Moderný tanec		Cieľom podujatia je zaujať širokú verejnosť tancom v prírodnom prostredí.	Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach	2 640	2 380	2 000	3.2.	28.8.2011



p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
109.	Hovor, hovor, nešetri ma!		Tvorbou inscenácie máme ambíciu prispieť k vytváraniu emancipovaného postoja k traumám, ktoré korenia v minulosti a neurotizujú prítomnosť.	Bá Po Di	54 500	47 300	30 000	3.2.	apríl-december 2011
111.	iREALITA (bi-cyklus multimediálnych literárnych podujatí)		iREALITA je formát zameraný na multimediálne prezentácie mladých začínajúcich a etablovaných spisovateľov - básnikov a prozaikov, publikujúcich prevažne na internete.	DALi	16 200	14 950	3 000	3.2.	máj - december 2011
112.	Kultúrny maratón 2011		Realizácia kultúrneho podujatia so zámerom vytvorenia pendantu (umeleckého náprotivku), ktoré svojou umeleckou hodnotou prirodzene napomôže vyvážiť jedno z najstarších športových podujatí svojho druhu v Európe - Medzinárodný maratón mieru v Košiciach.	Progress Promotion Košice, s r.o.	12 500	10 000	5 000	3.2.	máj 2011 - október 2011 (vyvrcholenie 30. september - 2 október 2011)
113.	Kýchanie mozgu		Projekt Kýchanie mozgu je zameraný na prezentáciu medzinárodného kresleného humoru v zdravotníckych zariadeniach, ambulanciách, ústavoch sociálnych služieb, psychologických poradniach a pod.	Park kultúry a oddychu	25 400	24 130	10 000	3.2.	september - december 2011
114.	Löfflerova akadémia inter-mediálneho umenia		Cieľom Löfflerovej akadémie je vytvoriť v meste nové stredisko súčasného umenia zamerané ale na digitálne, počítačové a intermedialné umenie.	Občianske združenie Rovás	37 135	35 275	3 000	3.2.	1. 4. - 30. 8. 2011
115.	Magazín EHMK 2013		Zámerom projektu je posunúť informáciu prostredníctvom televízneho vysielania divákom v Marseille, Košiciach, v krajských mestách na Slovensku a niektorých ďalších európskych mestách	CREATV spol. s r.o.	26 784	21 644	5 000	3.2.	máj - december 2011
116.	Make Up Gallery 2011		Naším zámerom je pokračovať v prezentácii špičkového súčasného umenia v rámci galerijného priestoru mimo tradičného inštitucionálneho rámca Košíc, čo by aj naďalej stimulovalo miestnu scénu	Make Up collective	53 390	50 690	15 000	3.2.	Apríl 2011 - December 2011
117.	MOON RIDE 06 - festival súčasného umení		Zámerom realizácie tohto projektu je pripraviť v Košiciach, už piaty ročník medzinárodného, multidisciplinárneho festivalu súčasnej nekomerčnej kultúry s dôrazom na umenie z krajín V4.	BONA FIDE, o.z.	60 150	38 330	20 000	3.2.	10.10. - 16.10. 2011
118.	Hľadáme Múzy v botanickej záhrade. Našli sme Polymniu? - Výtvarná tvorivá dielňa		Cieľom podujatia bude prostredníctvom tvorivej dielne ponúknuť záujemcom možnosť zhmotniť svoje vnímanie inšpirácie, ktorá sa realne ponúka v botanickej záhrade.	Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach	2 290	1 930	1 500	3.2.	14. 8. a 21. 8. a 28. 8. 2011
120.	Pamätník ľudovej architektúry, Košice EHMK 2013 (1. časť)		Ide o monumentálnu site-specific inštaláciu podporenú medzinárodným prednáškovým cyklom, ktorej zámerom je vyvolať verejnú diskusiu.	Tomáš Džadoň	19 900	16 700	15 000	3.2.	marec - december 2011
121.	Respect!		Zámerom je podnietiť záujem o spoločné zdieľanie verejného priestoru prostredníctvom umeleckej site specific aktivity (výtvarná inštalácia a multimediálne performance).	Divadlo Pôtoň, n.o.	13 420	11 000	8 000	3.2.	október - november 2011

p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
123.	3. Medzinárodný festival mládežníckych orchestrov a zborov „Shengenský poludník“		Cieľom projektu je prostredníctvom festivalu a klasickej hudby spojiť mladých ľudí vo veku 14-26 rokov z oboch strán Shengenskej hranice, aby vzájomne spoznávali svoje tradície, kultúru, vymieňali si skúsenosti, spoločne vytvorili veľký medzinárodný orchester a zbor,	Sláčikový orchester Musica Iuvenalis	84 300	49 800	30 000	3.2.	14. - 24. 7. 2011
125.	Sprievodný program festivalu DOCsk 2011		Sprievodný program je plnohodnotnou súčasťou dramaturgie festivalu dokumentárnych filmov DOCsk 2011. Okrem komplementácie programu festivalu ako jednotného dramaturgického zámeru má sprievodný program samostatnú funkciu, ktorá súvisí s jeho druhovou aj žánrovou odlišnosťou.	Spoločnosť a film	13 310	9 800	9 800	3.2.	13.4.-16.4.2011
126.	STEP BY STEP 3		Hlavným zámerom projektu je pokračovanie a rozvíjanie medzinárodnej spolupráce a dlhodobého partnerstva viacerých umeleckých skupín a organizácií pôsobiacich na Slovensku a vo Francúzsku.	NA PERÔNE	106 700	20 580	10 000	3.2.	22.08. 2011 - 30.11. 2011
127.	Street Art Communication		Cieľom je predstaviť streetart prostredníctvom rozličných akcií, aktivít a prezentácií a vyvolať diskusiu. Výsledkom doterajších projektov sú pretvorené verejné plochy o rozmeroch viac ako 3000m <sup>2</sup> , žiadosti zo strany škôl a umelcov o naše projekty a účinkovanie v nich.	STREET ART COMMUNICATION	50 324	42 574	15 000	3.2.	Máj-Október 2011
128.	Knižná populárno-náučná publikácia: "Potulky mestom Košice 4 - Štýly krásy v Košiciach"		Publikácia podáva históriu Košíc doteraz nespracovaným spôsobom, a to z umelecko-historického hľadiska, komplexne a chronologicky podľa jednotlivých umeleckých slohov. Účelom publikácie je na príklade Košíc poukázať na prítomnosť takmer všetkých umeleckých štýlov okolo nás.	JES SK, s.r.o.	7 900	5 400	5 000	3.2.	január - november 2011
130.	Pentapolitana		Projekt bude ukázkovým príkladom ako zefektívniť prácu kultúrnych operátorov, ako nastaviť spoluprácu so samosprávou a ako cez kultúrne aktivity a aktivity v oblasti cestovného ruchu zvýšiť zamestnanosť v regióne východného Slovenska	Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.	89 906	85 410	73 210	3.1.	marec 2011- december 2011
131.	Leto v parku		LETO V PARKU je jedinečné, mestské letné podujatie pre širokú verejnosť. V priestoroch parku ponúka pestrý celomesačný program v zaujímavých programových sekciách (film, hudba, divadlo, tvorivé dielne, program pre mladé rodiny s deťmi).	Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.	89 790	85 300	67 500	3.1.	25. júl 2011 - 31. august 2011
132.	Koncert 2v1	hudba	Cieľom podujatia je odprezentovať spoločné projekty a vzájomné prepojenia kultúrnych operátorov Bratislavy a Košíc. Zároveň chceme vytvoriť platformu pre mladých dizajnérov z rôznych oblastí tohto umenia.	Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.	86 000	81 000	52 500	3.1.	9.september.11

p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
133.	SPOTs 2011		Zámerom projektu SPOTs je decentralizácia kultúry zo stredu mesta do jeho okrajových a obytných častí. Aktivity SPOTs sa realizujú v prostredí veľkokapacitných sídlisk a menších mestských častí, ktoré sú aktívnymi bodmi, schopnými sa vyvíjať a transformovať podľa potrieb svojich obyvateľov.	Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.	149 794	142 304	142 304	3.1.	február - december 2011
134.	USE THE CITY festival		Hlavným cieľom je oživiť mesto (prioritne jeho "necentrálne" lokality) a otvoriť tvorivý a priamy dialóg street-art umelcov s verejnosťou. USE THE CITY FESTIVAL je profilové podujatie projektu Košice Interfáce 2013 v oblasti podpory a prezentácie všetkých foriem pouličného umenia a urbánneho umenia, a občianskej participácie.	Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.	82 345	78 227	64 507	3.1.	25 - 29.05.2011
135.	KASÁRNE/KULTURPARK 2011		Živé profilovanie dramaturgickej koncepcie a smerovanie centra Kasárne/Kulturpark s ohľadom na odlíšenie sa od fungujúcich kultúrnych štruktúr v meste a v regióne a s vedomím zdravej konkurencie existujúcich priestorov pre prezentáciu súčasnej kultúry a inovatívnych foriem súčasného umenia (kultúrne centrá, hudobné kluby, galérie súčasného umenia)	Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.	140 130	120 030	120 030	3.1.	február - december 2011
136.	KE2013CCE - Košice 2013 Kreatívna a Kultúrna ekonomika		Hlavný cieľ: Vytvorenie podmienok pre rozvoj kreatívnej ekonomiky v meste, regióne i na Slovensku s využitím kreatívneho potenciálu umenia a kultúry. Nadviazanie na aktivity z roku 2010, špecifikácia východiskových podmienok, a tvorba nástrojov na podporu kreatívneho priemyslu.	Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.	69 300	65 200	65 200	3.1.	február - december 2011
137.	K.A.I.R. - Umelecké rezidenčné výmeny		Podpora kreatívnej energie každého z pozvaných umelcov a poskytnutie možnosti pracovať v novom, dynamickom a motivujúcom prostredí, kde mu bude umožnené nájsť cestu sebvýjadrenia prostredníctvom svojej vlastnej tvorby a umenia	Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.	58 818	55 868	46 668	3.1.	február - december 2011
138.	PLAY ART!		Majstrovstvá sveta v ľadovom hokeji v roku 2011 sú pre projekt Európskeho hlavného mesta kultúry kľúčovým medzinárodným podujatím pred rokom 2013, kedy sa projekt bude môcť prezentovať na medzinárodnej úrovni. Cieľ: Predstaviť hlavné programové ale aj investičné zámery projektu Košice - EHMK 2013 obyvateľom mesta, regiónu, ale aj zahraničným návštevníkom prostredníctvom netradičných a inovatívnych kultúrnych podujatí v tradičnom, ale aj netradičnom mestskom prostredí.	Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.	142 737	135 600	86 700	3.1.	28. apríl - 15. máj 2011
139.	Košice - EHMK 2013 v Bruseli (Open days, Open doors)		Zviditeľnenie európskej dimenzie projektu Košice - EHMK 2013 smerom navonok prostredníctvom aktívnej participácie na udalostiach Open days a Open doors, ktoré sa pravidelne v ročných intervaloch uskutočňujú v Bruseli v Európskych inštitúciách Výboru Regiónov a Európskej komisie.	Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.	43 895	41 700	41 700	3.1.	Open Doors 7.-8.máj 2011; Open Days 10.-13.októbra 2011

p. č.	názov projektu	typ podujatia	stručný opis projektu	žiadateľ	rozpočet	žiadaná dotácia	poskytnutá dotácia	podprogram	dátum realizácie
140.	KULTOUR 2013		Ciel: Zviditeľnenie celonárodného významu a podpora nosných ideí a výstupov projektu Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013 v širšom regióne Slovenska.	Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.	25 790	24 500	24 500	3.1.	marec - december 2011
140.	BIELA NOC/ NUIT BLANCHE 2011		CIEL: predstaviť mesto v novej netradičnej podobe, prostredníctvom najnovších trendov domáceho, ale aj zahraničného súčasného umenia.	Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.	87 369	83 000	62 000	3.1.	1.október.11
141.	5,4,3,2...2013		Ciel: vzbudiť rozruch, zaujať a upozorniť obyvateľov Košíc na najväčšiu udalosť mesta nasledujúceho roka - slávnostné otvorenie projektu Košice, Európske hlavné mesto kultúry 2013. Chceme pobaviť, ale aj vyvolať pozitívne očakávania: Košičania budú rátať dni do januárového otváracieho ceremoniálu	Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.	15 000	14 250	14 250	3.január	14. - 23.12.2012

Zdroj: MK SR



## 6. | NAJDÔLEŽITEJŠIE UDALOSTI Z PROGRAMU V ROKU 2011

### 6.1 VÝMENNÍK BRIGÁDNICKÁ

Významným medzníkom v projekte SPOTs bolo otvorenie druhého výmenníka na Brigádnickej ulici. Stalo sa tak v októbri 2011, po takmer dvoch rokoch fungovania prvého výmenníka na ulici Obrody. Získali sme ďalší priestor na špecifické umelecké aktivity, ako sú rezidenčné projekty, výstavy, filmové podujatia a malé hudobné a divadelné formy.

Súčasťou otvorenia Výmenníka Brigádnickej bolo divadelné predstavenie "RESPECT", ktoré počas rezidencie pripravilo v spolupráci s mladými ľuďmi žijúcimi na sídlisku Terasa Divadlo Pôtoň. Dokumentárne predstavenie vzniklo na základe príbehov, zozbieraných počas dvojtyždňovej umeleckej rezidencie divadla. Demonštruje pozíciu mladého človeka v mestskom priestore, zobrazuje jeho vnútorný svet, túžby a predstavy, ale aj spôsob života a jeho vzťah k sídlisku. Predstavenie sa odohrávalo vo verejnom priestore medzi obytnými domami za účasti profesionálnych hercov i samotných obyvateľov okolia výmenníka.

Program spojený s otvorením reprofilovaného výmenníka na Brigádnickej ulici pokračoval netradičnou potulkou po zaujímavých miestach najstaršieho košického sídliska. Otvorenie výmenníka sprevádzala aj výstava "Byt 70/80", ktorá bola výsledkom rovnocenného komunitného umeleckého projektu. Jej cieľom bolo mapovanie bytovej kultúry a priblíženie dizajnu košických bytov na prelome siedmej a ôsmej dekády 20. storočia. Pripravili ju mladí dizajnéri zo združenia KEKS Design. Súčasťou projektu

bol aj výskum, spolupráca s obyvateľmi a zapožičanie ich nábytku pre potreby výstavy. V rámci druhej časti projektu s podnázvom New collection boli vyrobené nové kusy nábytku, ktoré budú v priebehu roka 2012 premiestnené do priestorov výmenníka na ulici Štítová.

### 6.2 BIELA NOC

Druhý ročník podujatia Biela noc/Nuit blanche navštívilo približne 50 tisíc návštevníkov, ktorí mohli od 19:00 do 2:00 hod. rána obdivovať jedinečné interaktívne inštalácie mladých kreatívnych umelcov na netradičných miestach. Diváci ocenili celkovú atmosféru v meste, ktorá svojou veľkoleposťou prekonala aj podujatia ako Silvester či Majstrovstvá sveta v ľadovom hokeji. Kladne ohodnotili organizačný pokrok v porovnaní s prvým ročníkom Bielej noci. S pozitívnym ohlasom sa stretli aj vyškolení dobrovoľníci, ktorí počas celej noci ochotne usmerňovali návštevníkov i bezplatná kyvadlová doprava medzi Prešovom a Košicami, ktorá stovkám Prešovčanov umožnila spoznať Bielu noc v Košiciach. Zaznamenali sme dvojnásobne vyššiu návštevnosť, nielen z radov obyvateľov mesta, ale aj mimokošických a zahraničných návštevníkov. Odborná verejnosť ocenila dramaturgiu a výber umelcov, pričom po prvýkrát sa na Bielej noci v Košiciach predstavili renomovaní svetoví umelci - Miguel Chevalier (asistent Nicolas Maigeret), Catherine Langlade, Rune Generiussen (s asistentom). Významnú rolu zohrala aj participácia mestských podnikov a podpora podujatiu zo strany rôznych podnikov a barov v Košiciach.

## 6.3 POLICIES FOR SOCIAL ERA - KONFERENCIA O KREATÍVNEJ EKONOMIKE

V decembri 2011 zrealizovala nezisková organizácia Košice 2013 medzinárodnú konferenciu venovanú kreatívnej ekonomike a kreatívnemu priemyslu s názvom Policies for Social Era, ako kľúčové podujatie roka. Zúčastnilo sa na nej takmer 200 účastníkov zo Slovenska, ale aj zahraničia. Program dvojdňovej konferencie bol zostavený z prednášok, workshopov a seminárov. Cieľom konferencie bolo naštartovať diskusiu o kreatívnom priemysle na lokálnej, regionálnej a národnej úrovni s ambíciou vytvoriť z mesta Košice centrum a bránu pre European Creative Business Network vo východnej Európe. Ku konferencii bola vytvorená samostatná webová stránka <http://www.creativeindustry.sk>. Počas konania konferencie bol realizovaný priamy internetový prenos z hlavnej prednáškovej sály, sledovaný zo 14 krajín Európy.

Okrem toho sme v rámci podpory kreatívneho priemyslu zorganizovali tri podujatia „Okrúhle stoly“ zamerané na špecifické oblasti kreatívneho priemyslu ako architektúra, dizajn, móda, film, hudba. Okrem samotnej diskusie k potrebám jednotlivých sektorov a pomenovaniu možných spôsobov podpory konkrétnych projektov sa realizovali aj odborné prednášky.

## 6.4 GALAKONCERT 2 v 1 - BRATISLAVA, KOŠICE

Tretíkrát od získania titulu Európske hlavné mesto kultúry 2013 oslávili Košice deň jeho udelenia (8. september 2008) veľkolepým koncertom na Hlavnej ulici. V roku 2011 sa koncert 2 v 1 uskutočnil v spolupráci s Bratislavou a priniesol netradičné hudobné spojenia košických a bratislavských umelcov v netradičných úpravách známych skladieb. Atmosféra koncertu sa napriek známej rivalite oboch miest niesla v duchu spolupráce a spolupatričnosti. Košice aj týmto koncertom potvrdili, že sú mestom

mnohých jazykov, národností a vierovyznaní, čo z nich robí unikátne miesto s atmosférou tolerancie a porozumenia. Umelci účasťou na koncerte potvrdili, že projekt Európske hlavné mesto kultúry sa netýka iba Košíc a košických umelcov, ale celého Slovenska.

Účinkovali Pavol Hammel, Janko Lehotský, Miro Šmajda, Marián Čekovský, herci divadla Thália, spevák židovských piesní Ervín Schönhauser s klavírnym sprievodom Igora Bázlika, skupina Abracadabra a Štátna filharmónia Košice.

V programe sa predstavili aj mladé módné návrhárky a diváci mohli na budove Čákiho-Dezôfho paláca (bývalé sídlo Ústavného súdu SR) vidieť mapping najzaujímavejších architektonických fragmentov z oboch miest.

Osláviť tretie výročie získania titulu Európske hlavné mesto kultúry prišlo na Hlavnú ulicu približne 8000 Košičanov a návštevníkov mesta. Ďalšia približne tisícika divákov sledovala koncert prostredníctvom priameho prenosu na web stránke [www.kosice2013.sk](http://www.kosice2013.sk).

## 7. | SPOLUPRÁCA A PARTNERI

### 7.1 KOŠICKÝ SAMOSPRÁVNÝ KRAJ - TERRA INCOGNITA

Košický samosprávny kraj (KSK) už od zrodu myšlienky uchádzať sa o titul Európske hlavné mesto kultúry 2013 jednoznačne deklaroval podporu mestu Košice. Je jeho prirodzeným partnerom a v rámci projektu Košice 2013 realizuje investičné projekty Ostrovy kultúry a programovú časť Terra Incognita - Krajina nespoznaná.

#### INVESTIČNÉ PROJEKTY

Zámerom siedmich investičných projektov je vytvoriť atraktívne prostredie v kultúrnych zariadeniach v zriaďovateľskej pôsobnosti KSK priamo v Košiciach. Základná filozofia je prezentovaná vytvorením tzv. ostrovov kultúry v šiestich otvorených zónach a v Uličke remesiel. Ostrovmi kultúry budú historická účelová budova Východoslovenského múzea, Východoslovenská galéria, Bábkové divadlo, Nádvorie Barkóczyho paláca - knižnica, Verejná knižnica Jána Bocatia, Divadlo Thália a Ulička remesiel - Lapidárium s exteriérovou prezentáciou remesiel.

Koncepcia vychádza z potreby zmeniť prístup k hosťom kultúrnych zariadení, ponúknuť im otvorenú zónu, ktorú môžu využiť, aj keď nie sú stálymi návštevníkmi. Vo väčšine prípadov ide o vstupné časti, nádvorie, átriá, ktoré sú prvým kontaktom s celým objektom a inštitúciou. Ostrovy kultúry, ktoré vzniknú v centre mesta, sa môžu stať skutočnými ostrovmi, na ktorých sa budú prezentovať rôzne druhy umenia a oslovia aj tých obyvateľov a návštevníkov, ktorí si zatiaľ k umeniu nevypestovali bližší vzťah.

Na šesť projektov podaných v rámci výzvy v roku 2011 boli podpísané zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku v celkovej sume 8 974 501,39 eur. Siedmy projekt (Nádvorie Barkóczyho paláca, knižnica) bude podaný v rámci výzvy v roku 2012. Proces prípravy projektov sťažoval fakt, že objekty, ktorých sa investičné projekty týkajú, sa nachádzajú v mestskej pamiatkovej rezervácii a bolo potrebné rešpektovať prísne predpisy pamiatkových úradov. Projekty sú v procese výberového konania.

### PROGRAMOVÁ ČASŤ

#### TERRA INCOGNITA - KRAJINA NESPOZNANÁ

Košický kraj je nespoznanou krajinou nielen pre zahraničných návštevníkov. Mnoho Slovákov má málo vedomostí a poznatkov o tunajších prírodných, historických a kultúrnych pamiatkach a o zaujímavostiach regiónu. Zámerom projektu je ukázať prepojenie kultúrnych tradícií regiónu s kultúrnymi tradíciami Európy, predovšetkým prostredníctvom tematických ciest - Vílnnej, Gotickej a Železnej cesty.

Zastupiteľstvo KSK schválilo vo februári 2011 Všeobecne záväzné nariadenie 9/2011 o poskytovaní dotácií a účelových finančných prostriedkov z rozpočtu KSK v rámci programu Terra Incognita. Bola vyhlásená Výzva č. 1/2011 na predkladanie projektov s cieľom podporiť realizáciu kvalitných kultúrnych a spoločenských aktivít pre širokú verejnosť na území kraja. O finančnú alokáciu 120 tisíc eur sa uchádzalo 92 projektov. Na základe rozhodnutia riadiaceho výboru bola rozdelená medzi 29 projektov.





V programe Terra Incognita sa pripravujú podujatia v troch kategóriách, ktoré budú realizované v roku 2013:

1. Kľúčové podujatia, v tzv. vstupných bránach (13 veľkých podujatí).
2. Sprievodné podujatia, ktoré sa budú realizovať prostredníctvom organizácií v zriaďovateľskej pôsobnosti KSK (na objednávku), s cieľom čo najviac zatriťvniť tematické cesty.
3. TOP podujatia. Na ich realizáciu bude vyhlásená dotačná schéma s cieľom vytvoriť kalendár podujatí na príslušnej tematickej ceste počas celého roka 2013.

## 7.2 PREŠOVSKÝ SAMOSPRAVNÝ KRAJ - PENTAPOLITANA

Koncept Pentapolitany je konceptom spolupráce prirodzeného regiónu východného Slovenska a pokračovaním spolupráce piatich miest (Košice, Prešov, Bardejov, Levoča, Sabinov), ktoré spája nielen spoločná história, ale aj súčasné výzvy. Cieľom projektu je zapojiť prešovský región do projektu Košice Interface 2013 a rozšíriť jeho vplyv na celé územie východného Slovenska.

**Do mesta nie je ďaleko.** V roku 2011 sme aktivity v rámci tohto podprogramu uskutočnili vo všetkých piatich mestách Pentapolitany. V niektorých sme na verejnú prezentáciu projektu, diskusiu o jeho fungovaní a Trh kreativity využili miestne masové podujatia (Košické Vianoce, Dni mesta Prešov, Bardejovský jarmok), inde sme zorganizovali vlastné poduja-

ta. Na všetkých sa nám podarilo v spolupráci s miestnymi aktivistami a podporovateľmi pripraviť bohatý a rôznorodý kultúrny program. Celkovo vystúpilo viac ako 200 účinkujúcich zo všetkých oblastí umeleckej tvorby. Podujatia navštívilo viac než 5000 hostí.

**Oscarové mestá** - projekt sa začal realizovať od augusta. Vo všetkých mestách Pentapolitany prebehli programové stretnutia, verejné prezentácie našich projektov a workshopy na tému holokaustu. Ich súčasťou boli fotografické a filmové dielne City report a premietanie oscarového filmu Obchod na korze. Film videlo počas niekoľkých premietaní vyše 500 divákov.

**5 kilogramov** - tento projekt na tému holokaustu sa začal aktívne naplňať sériami workshopov na základných a stredných školách. Výsledky a názory zozbierané na workshopoch sme následne prezentovali na piatich výstavách, ktoré sme postupne inštalovali v netradičných priestoroch všetkých piatich miest Pentapolitany. Okrem vystavených predmetov si diváci mohli pozrieť aj spoločné divadelné predstavenie, ktoré pripravili tanečníci a herci z prešovského umeleckého združenia Cirkus 49, divadiel Thália, Bápodi a Babadlo, študenti košického Konzervatória na Exnárovej 8 a tiež herci z workshopov. Na projekte participovalo približne 1200 účastníkov.

V rámci projektu Pentapolitana sa nám v roku 2011 podarilo zosieťovať umelcov a kultúrnych operátorov širšieho regiónu východného Slovenska a zapojiť ich do projektu Európskeho hlavného mesta kultúry. Prepojili sme veľké regionálne témy a vytvorili platformu pre mladých umelcov, ktorí v konfrontácii s profesionálmi popierajú kritériá hodnotenia umelcov ako periférnych.

### 7.3 MESTO PREŠOV

POKE - nultý ročník festivalu súčasnej košicko-prešovskej kultúrnej scény sa uskutočnil 25. a 26. júna v areáli starej tehelne v Drienovskej Novej Vsi. Obec sa nachádza medzi Prešovom a Košicami, čo symbolicky pripomína, že ide o spojenie oboch miest v novom festivale. Zámerom bolo vytvoriť ojedinelý kultúrny open-air festival, založený na princípe vytvárania partnerstiev a spájania príbuzných organizácií do spoločných produkcií na jednom pódii. Festival zorganizovali nezávislé košické kultúrne centrum Tabačka Kulturfabrik a prešovský klub Wave, spoločne s ďalšími kultúrnymi organizáciami z Košíc a Prešova. Hudbu, divadlo, literatúru, film, výtvarné umenie a šport prezentovali organizácie, združenia a kluby z oboch miest na siedmich pódiiach. Návštevníkov zaujala aj diskusia o spolupráci Košíc a Prešova v projekte Európske hlavné mesto kultúry Košice 2013.

### 7.4 SPOLUPRÁCA NA NÁRODNEJ ÚROVNI

Spolupráca s Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky prebiehala v iniciovaní, podpore pri vypracovaní, odborných konzultáciách, koordinácii, programovaní, monitoringu a vyhodnotení projektov podporených v rámci grantovej schémy MK SR.

#### **MK SR V ROKU 2011 (V RÁMCI PODPROGRAMU 3.1) PODPORILO TIETO PROJEKTY:**

- BIELA NOC/ NUIT BLANCHE 2011

- Košice - EHMK 2013 v Bruseli (Open days, Open doors)
- KE2013CCE - Košice 2013 Kreatívna a Kultúrna ekonomika
- KASÁRNE/KULTURPARK 2011
- Koncert 2 v 1
- USE THE CITY festival
- SPOTs 2011
- Leto v parku
- Košice AIR - Umelecké rezidenčné výmeny
- KULTOUR 2013
- PLAY ART!

#### **SPOLUPRÁCA S ORGANIZÁCIAMI V PÔSOBNOSTI MK SR**

- Štátne divadlo Košice (Festival divadiel strednej Európy - 5. ročník)
- Štátna filharmónia Košice
- Slovenské technické múzeum
- Štátna vedecká knižnica Košice

#### **SPOLUPRÁCA S ODBORNÝMI INŠTITÚCIAMI S CELONÁRODNOU PÔSOBNOSŤOU**

- Slovenský filmový ústav
- Divadelný ústav
- Hudobné centrum

### SPOLUPRÁCA S ORGANIZÁCIAMI V PÔSOBNOSTI KOŠICKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA

- Východoslovenská galéria Košice
- Východoslovenské múzeum v Košiciach
- Verejná knižnica Jána Bocatia v Košiciach (Rendez-vous s francúzskou literatúrou)
- Knižnica pre mládež mesta Košice (Mesiac autorského čítania)
- Kultúrne centrum Košického samosprávneho kraja (Prezentácia programu EHMK 2013 Terra Incognita - Tokajská vínná cesta).



## 7.5 MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA

### ÚSPEŠNÉ UKONČENIE PROJEKTU CBC HU-SK

Nezisková organizácia Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, ako vedúci partner projektu v rámci Cezhraničnej spolupráce Maďarská republika a Slovenská republika 2007 - 2013, úspešne ukončila realizáciu projektu s názvom „Vytvorenie a propagácia spoločného kultúrneho produktu na tému Sándor Márai“, na ktorý bol poskytnutý nenávratný finančný príspevok vo výške 126 557,66 eur. Cezhraničným partnerom projektu bolo Literárne múzeum Sándora Petőfiho v Budapešti a kurátorom ich spolupracovník, historik Tibor Mészáros.

Cieľom projektu bolo priblížiť osobnosť košického rodáka Sándora Máraiho širokej ako aj odbornej verejnosti. Všetky výstupy projektu sú štvorjazyčné (DE, EN, HU, SK). V rámci projektu sme:

- revitalizovali Pamätnú izbu Sándora Máraiho (autormi expozície sú Tibor Mészáros - obsah a Cesar Fernandez Bravo - design),
- pripravili dokumentárny film o živote a dielach Sándora Máraiho s názvom „Széllé szemben - Proti vetru“ (Režisérmi filmu sú Martin Štelbaský - SK a Ildikó Enyedi - HU)
- otvorili sprevádzanú pamätnú trasu Po stopách Sándora Máraiho v Košiciach a v Budapešti,
- vydali mapu a brožúru
- vytvorili projektovú webovú stránku [www.maraisandor.eu](http://www.maraisandor.eu) a [www.sandormarai.eu](http://www.sandormarai.eu).

### ÚSPEŠNÉ UKONČENIE PROJEKTU EURÓPSKEHO SOCIÁLNEHO FONDU

Organizácia Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n. o., úspešne ukončila realizáciu projektu s názvom „Rozvoj ľudských zdrojov prostredníctvom investícií do vzdelávania“, na ktorý bol poskytnutý nenávratný finančný príspevok vo výške 216 442,03 eur. Cieľom projektu bolo zvýšiť kvalitu ľudských zdrojov neziskovej organizácie Košice 2013. Vyškolili sme 35 interných a externých spolupracovníkov a dobrovoľníkov v oblasti time-, office-, projekt- a event manažmentu, internej a externej komunikácie, prezentačných zručností a protokolu, komunitného plánovania, coachingu, marketingu a tímovej práce.

**Projekt sa realizoval vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu v rámci Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inklúzia**

## 7.6 SPOLUPRÁCA S KULTÚRNymi OPERÁTORMI

Ministerstvo kultúry SR prostredníctvom grantovej schémy určenej na podporu programových aktivít súvisiacich s projektom Európske hlavné mesto kultúry v roku 2011 podporilo 88 projektov (74 kultúrnych operátorov v rámci Slovenskej republiky) v celkovej hodnote 1 022 842 eur. Medzi úspešnými žiadateľmi sú organizátori tradičných košických podujatí, ale aj inovatívne umelecké produkcie.

Vláda SR 29. apríla 2009 schválila materiál o financovaní podujatia Európske hlavné mesto kultúry (EHMK) - Košice 2013. Predkladané projekty musia byť v súlade s naplnením a zrealizovaním projektu Košice Interface 2013. Účelové finančné prostriedky pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky sú rozdelené výhľadovo každoročne od roku 2009 do roku 2013. Na rok 2011 boli v celkovej výške 1 992 000 eur (60 mil. Sk).

Zoznam podporených kultúrnych operátorov v roku 2011 je na strane 30 tejto správy.

Pod spoluprácou s kultúrnymi oprátormi rozumieme:

- **Sledovanie aktuálneho kultúrneho diania na Slovensku** (účasť na festivaloch, kultúrnych podujatiach, vernisážach, prezentáciách, autorských čítaniach i literárnych besedách; rešeršovanie odborných periodík a internetu).
- **Pracovné stretnutia so zástupcami kultúrnych operátorov** (vyhľadávanie partnerov na prípravu projektov dlhodobého charakteru v rámci prioritných tém projektu).
- **Mapovanie a iniciovanie potenciálnych oblastí spolupráce s kultúrnymi organizáciami.**
- **Spolupráca s kultúrnymi organizáciami s celonárodnou pôsobnosťou.**
- **Networking** (zapojenie sa do domácich a zahraničných sietí, iniciovanie a odporúčanie lokálnych kultúrnych operátorov do zahraničných sietí).
- **Podpora mobility umeleckých profesionálov a kultúrnych operátorov**



## 8. | SPOLUPRÁCA S UNIVERZITAMI A VZDELÁVANIE

### 8.1 SPOLUPRÁCA S UNIVERZITAMI

Spolupráca s univerzitami a ich zapojenie do projektu Košice 2013 je jednou zo základných podmienok pre trvalú udržateľnosť projektu.

Z tohto dôvodu sa v roku 2011 k Technickej univerzite v Košiciach (Memorandum o porozumení podpísané 9. septembra 2009) a k Prešovskej univerzite v Prešove (Memorandum o vzájomnom porozumení a spolupráci podpísané 5. mája 2010) pridala v roku 2011 aj Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici.

Zmluvu o spolupráci podpísal riaditeľ Košice 2013, n. o., Ing. Ján Sudzina a dekan Fakulty politických vied a medzinárodných vzťahov Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Prof. PhDr. Peter Kulašik, CSc. dňa 28. 11. 2011 na akademické roky 2011/2012 a 2012/2013. Zmluva hovorí o hlavných témach spolupráce, súvisiacich s medzinárodnými vzťahmi, kultúrnou politikou a projektom Európskeho hlavného mesta kultúry:

- Odborné špecializované prednášky pre n. o. Košice 2013.
- Konzultačno-poradenská služba pre n. o. Košice 2013.
- Krátkodobé stáže pre študentov Fakulty politických vied a medzinárodných vzťahov
- Participácia na konferenciách, seminároch a panelových diskusiách.
- Konzultácia a oponentúra záverečných prác študentov univerzity.
- Pre študentov fakulty zabezpečenie prednášok odborníkov z radov zamestnancov n. o. Košice 2013.

V rámci spolupráce s univerzitami boli v roku 2011 realizované konkrétne projekty predovšetkým v oblasti dobrovoľníctva, kreatívnej ekonomiky (najmä Fakulta umení Technickej univerzity v Košiciach), aktivít projektu SPOTs (študenti sociálnej práce UPJŠ v Košiciach) a rôznych iných umeleckých projektov. Stále pokračujeme v hľadaní možností spolupráce na konkrétnych projektoch aj s ďalšími univerzitami, vysokými školami a fakultami pôsobiacimi nielen na východnom Slovensku.

### 8.2 SPOLUPRÁCA S NIŽŠÍMI STUPŇAMI ŠKÔL

Zapojenie základných, základných umeleckých a stredných škôl do projektu Košice 2013 sa rozvíja prevažne v spolupráci s oddelením školstva Magistrátu mesta Košice a s odborom školstva Úradu Košického samosprávneho kraja. V tomto roku bolo cieľom zapojiť žiakov, študentov aj pedagógov do aktivít Kasárni/Kulturpark, projektu SPOTs, festivalu Use the City i Bielej noci. V roku 2011 sa pripravil koncept projektu Supertrieda Košice 2013, ktorým chceme zvyšovať kredit umeleckej výchovy na školách, skvalitniť výučbu výtvarnej, hudobnej, telesnej a etickej výchovy, ako aj slovenského jazyka a obohatiť tieto predmety o prácu s multimédiami. Projekt sa rozširuje o spoluprácu s umeleckou obcou, ktorej začlenenie do školských reálií vytvára prostredie na neformálne vzdelávanie a rozvoj tvorivosti. Dvojročný projekt sa v spolupráci s OZ Supertrieda spustí v roku 2012 a vyvrcholí 24. mája 2013 na vystúpení tried základných a stredných škôl z celého Slovenska v Košiciach.

### 8.3 DOBROVOLNÍCTVO

Pre projekt takého veľkého formátu ako je Európske hlavné mesto kultúry, je dobrovoľníctvo nevyhnutnosťou. Košice 2013 vo svojej réžii pripravuje niekoľko veľkých projektov s cyklickou periodicitou, pri ktorých je dobrovoľníctvo kľúčový nástroj na neformálne vzdelávanie a participáciu verejnosti. Vo všeobecnosti dobrovoľníkom/dobrovoľníčkou je človek, ktorý venuje svoj osobný čas, energiu, vedomosti a schopnosti v prospech činnosti, za ktorú nedostane finančnú odmenu, avšak získava osobnostný a profesionálny rast, dobrý pocit, niekedy nové priateľstvá a životné skúsenosti. Košice 2013, n. o. má databázu 130-tich aktívnych dobrovoľníkov, ktorí sa prostredníctvom svojej pomoci aj vzdelávajú, rozširujú svoje organizačné a adaptačné schopnosti, prehľbujú medziludské vzťahy a učia sa komunikácii. V neposlednom rade sú v neustálom kontakte s kultúrou.

V roku 2011 bolo do projektu Košice 2013 zapojených približne 200 dobrovoľníkov na týchto podujatiach:

- PlayArt – „Rozohrajme mesto“ pri príležitosti MS v ľadovom hokeji v Košiciach
- Festival Use the City – Prebúdza verejný priestor
- Leto v parku
- Koncert 2 v 1
- Biela noc
- aktivity projektu SPOTs (študenti sociálnej práce UPJŠ v Košiciach)

Do projektu Biela noc 2011 sa zapojilo 130 dobrovoľníkov, ktorí pred podujatím absolvovali špeciálne školenia.

Od roku 2012 sa kultúrny program Európskeho hlavného mesta kultúry bude stupňovať a pre potreby čoraz väčšieho počtu dobrovoľníkov sa plánuje spustiť proces ich riadenia a organizácie osobitou špecializovanou sekciou neziskovej organizácie. Jej cieľom bude rozvíjať dobrovoľnícky sektor v Košiciach a promovať dobrovoľníctvo ako kľúčový nástroj v neformálnom vzdelávaní širokého publika, umožniť participáciu obyvateľov na príprave roku 2013 a rozvíjať pocit spolupatričnosti s projektom Košice 2013.



## 9. | SPOLUPRÁCA SO SÚKROMNÝM SEKTOROM

### KOALÍCIA 2013+

Záujmové združenie právnických osôb Koalícia 2013+ aj v roku 2012 pokračuje v aktívnej podpore projektu Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013. Niekoľko konkrétnych aktivít dokumentuje záujem a úsilie členov Koalície 2013+ prispieť k úspechu projektu Košice 2013.

Spoločnosť U. S. Steel Košice, Technická univerzita a Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach pokračujú spoločne s Ústavom experimentálnej fyziky Slovenskej akadémie vied v procese prípravy expozície Creative Factory, ktorá bude súčasťou zrekonštruovaných priestorov Kasárni/Kulturpark. Najnovšie sa k týmto členom Koalície 2013+ pripojila aj spoločnosť Východoslovenská energetika, a. s., ktorá ako ďalší člen Koalície 2013+ prispeje k dotvoreniu jedinečného „science centra“ v Košiciach. Aktívne sa snaží do projektu zapojiť aj IT Valley, ktoré združuje viacerých členov Koalície 2013+.

Výhody takto fungujúceho „networkingu“ sú viditeľné v aktivitách, ktorých lídrom je spoločnosť OneClick, úzko spolupracujúca s projektovým tímom Košice 2013 na rozvoji kreatívnych odvetví ako jedného z nosných projektov Košice 2013. Práve spoločnosť OneClick pripravuje spolu s organizáciou Bona Fide v priestoroch Tabačky Kulturfabrik kreatívne centrum, ktoré bude naplňovať konkrétne ciele systémovej podpory kreativity v Košiciach. Významne k naplneniu tohto cieľa prispel Košický samosprávny kraj ako ďalší člen Koalície 2013+. Poslanci zastupiteľstva KSK 16. apríla 2012

schválili čiastku 500 tisíc eur na rekonštrukciu budovy Tabačky Kulturfabrik a začali tak reálne naplňovať stratégiu rozvoja kreatívnych odvetví v regióne.

Kľúčoví členovia Koalície 2013+ participujú na veľmi dôležitom procese rozvoja letiska v Košiciach počas roku 2013, ktoré bude znamenať lepšie spojenie Európy s naším mestom. Spoločnosť NESS Košice Development Centre vyvíja pre užívateľov mobilných telefónov aplikácie, ktoré umožnia obyvateľom a návštevníkom mesta prehľadnú a komfortnú orientáciu v bohatom a pestrom programe podujatí Európskeho hlavného mesta kultúry 2013.

Koalícia 2013+ prostredníctvom aktívneho zapojenia svojho manažéra Jozefa Marka do práce projektového tímu Košice 2013 v oblasti komunikácie, marketingu a PR, ako aj užšou spolupracou svojich odborníkov na tieto oblasti z najväčších súkromných spoločností s projektovým tímom Košice 2013 potvrdila, že jej mimoriadne záleží na úspechu projektu a robí preň maximum.

### KOŠICE - TURIZMUS

Mesto Košice aj Košice 2013, n. o. sú strategickými partnermi organizácie KOŠICE - Turizmus od jej vzniku v júni 2010. KOŠICE - Turizmus odborne zastrešuje rozvoj cestovného ruchu a propagáciu Košíc ako turistickej destinácie a do roku 2013 aj ako Európskeho hlavného mesta kultúry na domácom trhu a v zahraničí. Prezentačné



aktivity v zahraničí koordinuje s neziskovou organizáciou Košice 2013. KOŠICE - Turizmus bude do konca roku 2013 v marketingovej komunikácii využívať strategickú značku mesta Košice 2013, ako tzv. „attack brand“ (atakujúcu značku).

Prostredníctvom aktivít a podpory mestského turistického klastra bude zabezpečená trvalá udržateľnosť projektu Košice 2013 vo forme získavania a udržiavania návštevníkov v Košiciach aj po roku 2013. Nezisková organizácia Košice 2013 sa pravidelne zúčastňuje stretnutí profesnej komory atraktivity, v ktorej sú združené galérie a múzeá pôsobiace v Košiciach ako aj iné voľno-časové zariadenia.

KOŠICE - Turizmus prezentuje mesto ako bránu na východ Slovenska, pričom má v ponuke jednodňové výlety do okolia Košíc, v dostupnosti 150 - 200 km. Rovnako pripravuje k významným mestským podujatiam, vrátane podujatí Košice 2013, pobytové balíky, najmä na predĺžené víkendy.

Výhody členstva Košice 2013 v KOŠICE - Turizmus:

- priamy dosah na profesionálny subjekt zameraný na destinačný manažment a možnosť ovplyvňovať jeho aktivity;
- partneri v oblasti služieb cestovného ruchu pod jednou strechou, čo zlepšuje informovanosť odvetvia cestovného ruchu o zámeroch a aktivitách neziskovej organizácie Košice 2013;
- združené subjekty sú zároveň partnermi neziskovej organizácie v oblasti marketingovej podpory produktov Košice 2013 u svojich klientov (napr. hotelových hostí

a pod.);

- podpora zo strany Slovenskej organizácie cestovného ruchu (SACR) partnera KOŠICE - Turizmus na národnej úrovni.

## LES RENCONTRES

Les Rencontres - v roku 2010 sme sa zúčastnili stretnutia Les Rencontres v Essene. Naša participácia závisí od tém, ktoré sú stanovené pre jednotlivé zasadania, pričom Košice 2013, n. o., sa vyjadruje a zúčastňuje iba tých, ktoré sa bezprostredne týkajú témy Európskych hlavných miest a kultúrnej politiky. V roku 2012 sa plánuje v rámci tejto siete stretnutie v Maribore (12. - 15. 4.) a v Avignone (18. - 21. 7.) na tému Hlavné mestá kultúry: Aká minulosť a aká budúcnosť? Od roku 2013 navrhujeme nepokračovať v členstve v tomto združení, z dôvodu nedostatočného prínosu priamych benefitov pre mesto Košice a projekt Košice 2013. Ako jedinú pridanú hodnotu tohto združenia vidíme „networking“ a výmenu „know-how“, ktorú si však mesto Košice vie spolu s n. o. Košice 2013 zabezpečiť prostredníctvom vlastných medzinárodných kontaktov.

## ECBN

European Creative Business Network (ECB Network) je nadácia založená niekoľkými významnými európskymi organizáciami podporujúcimi rozvoj kreatívneho priemyslu a viaceré z nich sú našimi dlhodobými partnermi. ECBN je určená pre vytváranie partnerstiev, spájanie biznisov, tvorbu spoločných medzinárodných projektov a rezidencií. Účasť n. o. Košice 2013 je formou „Board member“.

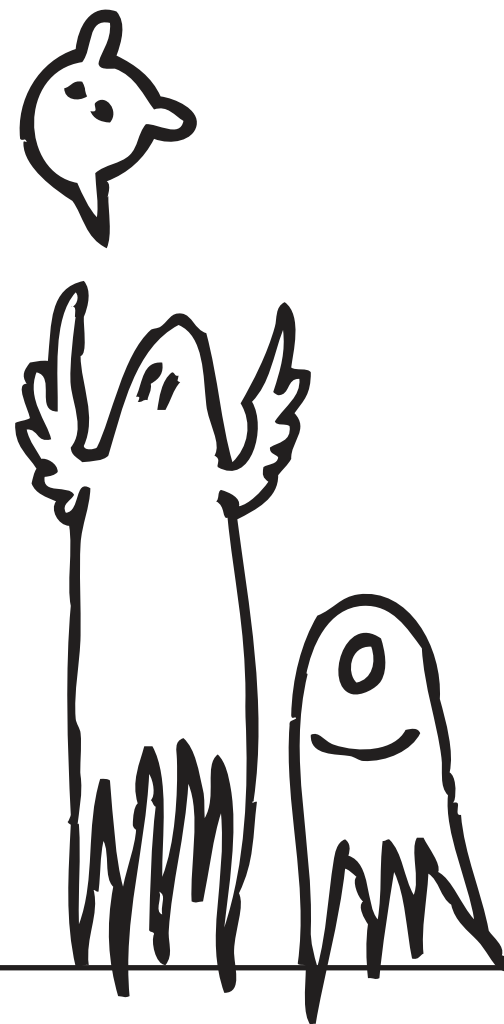
Košice 2013 sú členom „boardu“ ECBN, a tým, okrem štandardných benefitov, získavajú možnosť podieľať sa na formovaní stratégie „networku“, určovaní programu, zapojenia sa do EÚ projektov a EÚ politík pre oblasť CCI (Creative and cultural industries).

Benefity štandardného členstva:

- členstvo v „networku“ kreatívnych biznisov, podporných agentúr a miest;
- prístup k „eventom networku“;
- propagácia organizácie Košice 2013 v Európe;
- prístup k „office priestorom“ v členských organizáciách;
- informácie o zahraničných trhoch;
- výmena skúseností a spolupráca na európskej úrovni;
- konkrétne možnosti spolupráce - OneClick: webstránka ECBN.

## KONKRÉTNE SLUŽBY POSKYTOVANÉ ECBN

- „Pitching eventy“, kde kreatívne firmy ponúkajú svoje nápady investorom a klientom. Minulý rok sme sa zúčastnili na Picnic Amsterdam.
- „Creative trade missions“, pre vstup na nový trh alebo vývoj nového produktu. Takúto „trade mission“ sme realizovali v decembri v Košiciach počas konferencie Policies for Social Era.
- Prepojenie kreatívnych biznisov prostredníctvom on-line komunity.
- Rezidenčné pobyty. V roku 2011 sme realizovali 6 rezidencií v Creative Factory Rotterdam v tomto roku rozširujeme spoluprácu na Dortmund, Graz, Malmo a Norfolk. Prebiehajú rokovania o nastavení priorít v rámci jednotlivých rezidenčných partnerstiev.



## 10. | MARKETING A KOMUNIKÁCIA

### MARKETING

V rámci kultúrneho marketingu sme v roku 2011 použili stratégiu „informovať - presvedčať - vzdelávať“. Uplatnili sme ju v rozsahu naplánovaných aktivít, najmä v spojení s produkciou našich nosných kultúrnych podujatí, ako Use the City festival, Biela Noc a pri kultúrnej produkcii Kasární/Kulturparku a SPOTov.

Z hľadiska event marketingu sme naďalej pokračovali v organizovaní podujatí, ktorých hlavným zámerom bolo pritažnúť pozornosť verejnosti a informovať ľudí o projekte Košice 2013, napr. počas Leta v parku, galakonzertu 2 v 1 či počas Ľadových Vianoc. Okrem spomínaných aktivít sa n. o. Košice 2013, marketingovo podieľala aj na produkcii aktivít, ktoré sme priamo neorganizovali, ale podporili sme ich svojím programom alebo mediálnym priestorom. Najexponovanejšou aktivitou bol sprievodný kultúrny program Majstrovstiev sveta v ľadovom hokeji v Košiciach, pri ktorom sme sa zviditeľnili rozsahom event marketingu a mediálnou podporou podujatia.

Medzi ďalšími projektmi podporenými v roku 2011 neziskovou organizáciou formou event marketingu boli Imaginácie, Balónova fiesta, festival POKE, Medzinárodný maratón mieru, Višegrádske dni, Festival sakrálneho umenia, Jazz FOR SALE, Festival súčasnej hudby, Košicke vinné slávnosti, Košice Gurmanfest, Festival stredoeurópskych divadiel, Festival nezávislých divadiel, Stredoveké Košice - Via Cassa a Festival Konvergencie.

Na národnej a nadnárodnej úrovni pokračovala spolupráca so Slovenskou agentúrou pre cestovný ruch (SACR) a mestským klastrom cestovného ruchu Košice - Turizmus. Výsledkom spolupráce bola prezentácia projektu a destinácie Košíc na kľúčových veľtrhoch cestovného ruchu v Európe. V roku 2011 nezisková organizácia vytvorila pre účely propagácie projektu mobilný kultúrny stánok KulTour, s ktorým sme navštívili Bratislavu, Žilinu, Banskú Bystricu a Prešov. Počas turné sme realizovali dotazníkový zber informácií, ktorý nám potvrdil, že až 72 percent obyvateľov SR reflektuje fakt, že Košice budú v roku 2013 Európskym hlavným mestom kultúry

### KOMUNIKÁCIA

Vzhľadom na finančnú a časovú náročnosť a poddimenzované personálne zabezpečenie tímu, bolo v roku 2011 zastavené vydávanie dvojmesačníka Interface News. Z rovnakých dôvodov bolo zastavené aj vydávanie mesačníka Košický žurnál. Publikačná činnosť sa sústredila na poskytovanie informácií elektronickou formou prostredníctvom webových stránok ([www.kosice2013.sk](http://www.kosice2013.sk), [www.spots.sk](http://www.spots.sk), [www.kulturpark.sk](http://www.kulturpark.sk), [www.pentapolitana.sk](http://www.pentapolitana.sk), [www.sandormarai.eu](http://www.sandormarai.eu), [www.creativeindustry.sk](http://www.creativeindustry.sk), [www.usethecity.sk](http://www.usethecity.sk), [www.koalicia2013.eu](http://www.koalicia2013.eu)). Ako vhodný publikačný kanál pre šírenie informácií sa ukázala aj sociálna sieť Facebook. Ďalším z publikačných nástrojov, ktoré nezisková organizácia v roku 2011 používala, boli elektronické newslettere rozposielané priamo na e-mailové adresy.

Od apríla 2011 značne vzrástla publikačná činnosť na webovej stránke [www.kosice2013.sk](http://www.kosice2013.sk), ako aj na ostatných webových stránkach, ktoré spravuje nezisková organizácia Košice 2013. V septembri 2011 došlo k zmene na pozícii vedúceho sekcie PR a médií. Koncom roka 2011 boli zo strany Košice 2013 iniciované stretnutia so Slovenským syndikátom novinárov a Tlačovou agentúrou Slovenskej republiky, ktorých výsledkom sú zmluvy o mediálnej spolupráci na rok 2012.

Návštevnosť webovej stránky [www.kosice2013.sk](http://www.kosice2013.sk) v roku 2011 s porovnaním údajov za rok 2010

Graf	2010	2011	Miera nárastu
Počet návštev	118 730	138 304	+ 16,94 %
Unikátni návštevníci	61 254	74 661	+ 21,89 %
Zobrazenia stránok	353 112	438 647	+ 24,22 %
Stránky/Návšteva	2,97	3,17	+ 6,64 %
Priemerná doba trvania návštevy	2:28 min.	4:05 min.	+ 65,71 %





## 11.1 FINANČNÁ SPRÁVA 2011

### PREHĽAD O PEŇAŽNÝCH PRÍJMOCH A VÝDAVKOCH

	2009	2010	2011
Stav finančných prostriedkov k 1. 1. (EUR)	0	152 236	105 493
Príjmy	735 918	1 225 167	1 861 414
Výdaje	583 682	1 271 910	1 962 141
<b>Konečný zostatok k 31. 12.</b>	<b>152 236</b>	<b>105 493</b>	<b>4 766</b>



## Prehľad nákladov podľa jednotlivých nákladových skupín (v celých EUR)

	2009		
	Činnosť		
	Hlavná nezdaňovaná	Podnikateľská zdaňovaná	Spolu
Spotreba materiálu	67 399	928	68 327
Spotreba energie	7 406	4 724	12 130
Predaný tovar			
Opravy a udržiavanie	8 457		8 457
Cestovné	21 540		21 540
Náklady na reprezentáciu	1 270		1 270
Ostatné služby	193 895	7 307	201 202
Mzdové náklady	163 715	19 092	182 807
Zákonné sociálne poistenie a zdravotné poistenie	54 071	6 349	60 420
Zákonné sociálne náklady	6 582	101	6 683
Ostatné dane a poplatky	557		557
Zmluvné pokuty a penále			
Kurzové straty	4		4
Dary			
Manká a škody			
Iné ostatné náklady	808		808
Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	516		516
Predaný materiál			
Poskytnuté príspevky iným účtovným jednotkám	31 924		31 924
Poskytnuté príspevky fyzickým osobám	7 801		7 801
Daň z príjmov	67		67
<b>Spolu</b>	<b>566 012</b>	<b>38 501</b>	<b>604 513</b>



2010			2011		
Činnosť			Činnosť		
Hlavná nezdaňovaná	Podnikateľská zdaňovaná	Spolu	Hlavná nezdaňovaná	Podnikateľská zdaňovaná	Spolu
121 479	13 143	134 622	120 767	11 306	132 073
25 766	11 942	37 708	61 826	7 318	69 144
	3 315	3 315		3 548	3 548
6 785	3 703	10 488	657	278	935
23 210		23 210	59 435		59 435
1 811		1 811	566		566
521 912	26 625	548 537	962 659	9 333	971 992
311 291	1 269	312 560	461 630	11 409	473 039
100 344	13	100 357	118 574	2 421	120 995
12 106		12 106	14 020		14 020
877	416	1 293	1 253		1 253
58		58			
13		13	13		13
			159		159
	3	3	269		269
898	269	1 167	2 446	373	2 819
8 549	750	9 299	10 863	750	11 613
	440	440			
16 317		16 317	4 500		4 500
4 959		4 959	200		200
115		115	38		38
<b>1 156 490</b>	<b>61 888</b>	<b>1 218 378</b>	<b>1 819 875</b>	<b>46 736</b>	<b>1 866 611</b>

## Prehľad výnosov v členení podľa zdrojov (v celých EUR)

	2009		
	Činnosť		
	Hlavná nezdaňovaná	Podnikateľská zdaňovaná	Spolu
Tržby za vlastné výrobky			
Tržby z predaja služieb		33 429	33 429
Tržby za predaný tovar			
Úroky	355		355
Kurzové zisky			
Dary			
Osobitné výnosy - zo vstupného	263		263
Iné ostatné výnosy	224		224
Tržby z predaja materiálu			
Výnosy z nájmu majetku		5 072	5 072
Prijaté príspevky od iných organizácií: mesto Košice, BritishCouncil, Goetheo Inštitút	558 995		558 995
Prijaté príspevky od fyzických osôb			
Príspevky z podielu zaplatenej dane			
Dotácie z Ministerstva kultúry SR	6 175		6 175
<b>Spolu</b>	<b>566 012</b>	<b>38 501</b>	<b>604 513</b>

2010			2011		
Činnosť			Činnosť		
Hlavná nezdaňovaná	Podnikateľská zdaňovaná	Spolu	Hlavná nezdaňovaná	Podnikateľská zdaňovaná	Spolu
	336	336			
147	30 237	30 384		20 743	20 743
	3 896	3 896		6 815	6 815
466		466	395		395
			12		12
			158		158
2 289		2 289	12 134		12 134
			0		0
	440	440	265		265
	26 979	26 979		19 185	19 185
765 850		765 850	795 829		795 829
8 314		8 314			
1 833		1 833	288		288
377 591		377 591	1 010 787		1 010 787
<b>1 156 490</b>	<b>61 888</b>	<b>1 218 378</b>	<b>1 819 868</b>	<b>46 743</b>	<b>1 866 611</b>

## Prehľad aktív a pasív k 31. 12.

Aktíva (v celých EUR)	2009		
	Brutto	Korekcia	Netto
<b>A. Neobežný majetok spolu</b>	2 063	516	1 547
Dlhodobý hmotný majetok	2 063	516	1 547
Samostatné hnuiteľné veci a súbory hnuiteľných vecí	2 063	516	1 547
<b>B. Obežný majetok spolu</b>	194 313		194 313
<b>Zásoby</b>			
Materiál			
Tovar			
<b>Krátkodobé pohľadávky</b>	<b>40 176</b>		<b>40 176</b>
Pohľadávky z obchodného styku	36 200		36 200
Ostatné pohľadávky	4 000		4 000
Pohľadávky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu – projekt ESF			
Iné pohľadávky	-24		-24
<b>Finančné účty</b>	<b>154 137</b>		<b>154 137</b>
Pokladnica	2 241		2 241
Bankové účty	151 896		151 896
<b>C. Časové rozlíšenie spolu</b>	550		550
Náklady budúcich období, príjmy budúcich období	550		550
<b>Majetok spolu</b>	<b>196 926</b>	<b>516</b>	<b>196 410</b>



2010			2011		
Brutto	Korekcia	Netto	Brutto	Korekcia	Netto
37 193	9 815	27 378	46 450	21 427	25 023
37 193	9 815	27 378	46 450	21 427	25 023
37 193	9 815	27 378	46 450	21 427	25 023
249 547		249 547	420 217		420 217
<b>1 600</b>		<b>1 600</b>	<b>4 137</b>		<b>4 137</b>
587		587	135		135
1 013		1 013	4 002		4 002
<b>140 382</b>		<b>140 382</b>	<b>410 143</b>		<b>410 143</b>
13 623		13 623	11 820		11 820
126 742		126 742	268 603		268 603
			128 253		128 253
17		17	1 467		1 467
<b>107 565</b>		<b>107 565</b>	<b>5 937</b>		<b>5 937</b>
2 397		2 397	2 092		2 092
105 168		105 168	3 845		3 845
832		832	6 349		6 349
832		832	6 349		6 349
287 572	9 815	277 757	473 016	21 427	451 589

## Pasíva (v celých EUR)

	2009	2010	2011
A. Vlastné zdroje krytia majetku spolu	16 597	16 597	16 597
<b>Imanie a peňažné fondy</b>	<b>16 597</b>	<b>16 597</b>	<b>16 597</b>
Základné imanie	16 597	16 597	16 597
<b>Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov</b>	-	-	-
<b>Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie</b>	-	-	-
B. Cudzie zdroje spolu	53 783	77 611	195 005
<b>Rezervy</b>	<b>14 157</b>	<b>13 737</b>	<b>18 086</b>
Krátkodobé rezervy	14 157	13 737	18 086
<b>Dlhodobé záväzky</b>	<b>28</b>	<b>259</b>	<b>978</b>
Záväzky zo sociálneho fondu	28	259	978
<b>Krátkodobé záväzky</b>	<b>39 598</b>	<b>61 715</b>	<b>145 941</b>
Záväzky z obchodného styku	17 004	22 852	91 208
Záväzky voči zamestnancom	12 987	21 206	25 688
Zúčtovanie so Sociálnou poisťovňou a zdravotnými poisťovňami	7 727	11 376	15 627
Daňové záväzky	1 880	4 598	13 418
Záväzky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu		1 673	
Ostatné záväzky		10	
Krátkodobá finančná výpomoc		1 900	30 000
C. Časové rozlíšenie spolu	126 030	183 549	239 987
Výnosy budúcich období	126 030	183 549	239 987
<b>Vlastné zdroje a cudzie zdroje spolu</b>	<b>196 410</b>	<b>277 757</b>	<b>451 589</b>

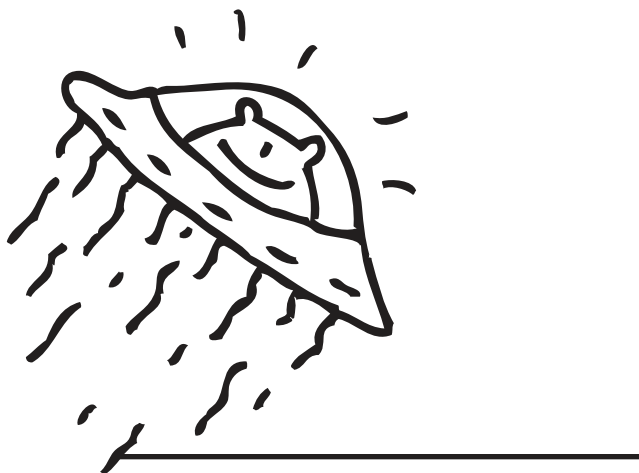


## Stav a pohyb majetku a záväzkov neziskovej organizácie (v celých EUR)

Druh majetku	2009					
	Obst. cena na zač. účt. obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny (+/-)	Oprávky na konci účt. obdobia	Zostatková cena na konci účt. obdobia
Dlhodobý hmotný majetok - stroje, prístroje a zariadenia	0	2 063	0	0	516	1 547
Drobný hmotný majetok	0	28 174			28 174	
Drobný nehmotný majetok - licencie, softvéry, ochranné známky		3 741			3 741	
Prenajatý majetok		20 755				20 755
Základné imanie - vklad zriaďovateľa Mesto Košice		16 597				16 597
Ostatné fondy - Sociálny fond		988	960			28
Druh majetku	2010					
	Obst. cena na zač. účt. obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny (+/-)	Oprávky na konci účt. obdobia	Zostatková cena na konci účt. obdobia
Dlhodobý hmotný majetok - stroje, prístroje a zariadenia	2 063	35 130			9 815	27 378
Drobný hmotný majetok		65 583			65 583	
Drobný nehmotný majetok - licencie, softvéry, ochranné známky		5 098			5 098	
Prenajatý majetok	20 755					20 755
Základné imanie - vklad zriaďovateľa - mesto Košice	16 597					16 597
Ostatné fondy - Sociálny fond	28	1 642	1 411			259

## Stav a pohyb majetku a záväzkov neziskovej organizácie (v celých EUR)

Druh majetku	2011					
	Obst. cena na zač. účt. obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny (+/-)	Oprávky na konci účt. obdobia	Zostatková cena na konci účt. obdobia
Dlhodobý hmotný majetok - stroje, prístroje a zariadenia	37 193	9 257			21 427	25 023
Drobný hmotný majetok		42 000			42 000	
Drobný nehmotný majetok - licencie, softvéry, ochranné známky		861			861	
Prenajatý majetok	20 755					20 755
Základné imanie - vklad zriaďovateľa Mesto Košice	16 597					16 597
Ostatné fondy - Sociálny fond	259	2 096	1 377			978





## Údaje o jednotlivých druhoch rezerv

Druh rezervy	2009					Predpokladaný rok použitia rezerv
	Stav na začiatku účt. obdobia	Tvorba	Použitie	Stav na konci účt. obdobia		
Tvorba rezervy na prevádzku: na energie, teplo, služby	0	9 144	0	9 144		2010
Tvorba rezervy na nevyčerpané dovolenky	0	2 603	0	2 603		2010
Tvorba rezervy na účtovnú uzávierku, audit a zverejnenie	0	2 410	0	2 410		2010
2010						
Tvorba rezervy na prevádzku: na energie, teplo, služby	9 144	3 347	9 144	3 347		2011
Tvorba rezervy na nevyčerpané dovolenky	2 603	8 419	1 742	9 280		2011
Tvorba rezervy na účtovnú uzávierku, audit a zverejnenie	2 410	1 110	2 410	1 110		2011
2011						
Tvorba rezervy na prevádzku: na energie, teplo, služby	3 347		3 347			
Tvorba rezervy na nevyčerpané dovolenky	9 280	16 476	9 280	16 476		2012
Tvorba rezervy na účtovnú uzávierku, audit a zverejnenie	1 110	1 610	1 110	1 610		2012



Prehľad o výške záväzkov podľa zostatkovej doby splatnosti v členení podľa jednotlivých položiek súvahy

Výška záväzkov podľa zostatkovej doby splatnosti	2009			2010			2011		
	Do 1 roka	Od 1 do 5 rokov	Viac ako 5 rokov	Do 1 roka	Od 1 do 5 rokov	Viac ako 5 rokov	Do 1 roka	Od 1 do 5 rokov	Viac ako 5 rokov
<b>Krátkodobé záväzky</b>	<b>39 598</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>61 715</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>145 941</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Záväzky z obchodného styku	17 004	0	0	22 852	0	0	91 208	0	0
Záväzky voči zamestnancom	12 987	0	0	21 206	0	0	25 688	0	0
Zúčtovanie s inštitúciami soc. zabezpečenia	7 727	0	0	11 376	0	0	15 627	0	0
Daňové záväzky	1 880	0	0	4 598	0	0	13 418	0	0
Záväzky z dôvodu finančných vzťahov k štátnemu rozpočtu	0	0	0	1 673	0	0	0	0	0

# PRÍLOHA 1

## ZOZNAM ZAPOJENÝCH SUBJEKTOV DO SPOLUPRÁCE V ROKU 2011

### ORGANIZÁCIE:

#### KOŠICE:

100°C, 1A2V1, NÔZE, Abrakadabra, Autists, Babadlo, Bábkové Divadlo Košice, Bábkové divadlo na Rázcestí, BAD MOJO, BeatBurgerBand, BENE A STRATASOUL, BILLY BARMAN, Blues Breakers, Blues Riders, Bod omylu, BUTY, BV MUSIC, Cato Agency, Cirkus 49, CRYSTAL FIGHTERS, Dalla matina a la serra, DAT Politics, Debrise company, Digital Intervention group (50 účinkujúcich), Divadlo Sabinovská ochotnícka scéna, Divadlo Actores, Divadlo Bápodi, Divadlo Drak, Divadlo Kolomaž, Divadlo na Peróne, Divadlo Naostro Stand up Show, Divadlo Portál bez Opony, Divadlo Thália, Divadlo Veritas, Divadlo VOJTA ŠVEJDA, DJ ARP, DJ Cowa, dMit.RY, Down to come, DS Studio, Duo Capricorns, DVA, Dychová hudba Sabinov, Elis and Edena, Ethno Rytmo, Fictive Marry, Foolk, Frown, Funk House, Gapa & Groovin' Heads, Gramophone, Green monkey, Gwerkova, Haz lighting design, HEEB.SHE, Helena Okresová & Swing Band, Hudobná skupina Braňo Mojsej, Hudobná skupina Siempre, Chico Galactico, Chiki liki tu a, It's OK!, Jaz-zabell, K. Zakuciová and T and J, Kamikadze crew, Kamufláž, Kandulski SP, KBT Poprad, Knockout 94, Konzervatórium Exnárova 8, LA4, Laco Déczy, Live Dj Act, LONGITAL, Miloš Železnák Trio, Mio mio (Marek Piaček a Stano Beňačka), Moustache, Nanohach, NH6, Niečo navyše, Noc a deň, O.Z. Foomo, O.Z. Street art and Communication, Octopus, ONE CLICK MEDIA, OREO, Ortodox, OZ Fleda, OZ Haliganda, OZ Hudobná spoločnosť Hemerkovcov, OZ Východné pobrežie, OZ. Artest, Padequa, Pandoraz, Parting Mouth, Partizan boys, Piano And Saxophone, Plastic Swans, Power Flower, Puding pani Elvi-sovej, R. Radvanská Quartet, R.A.D.O., RADQOHSKI, REALISTIC CREW, ROBERT BAL-

ZAR TRIO, Sabotáž, Saprophyte, SDA, Skupina MELL, Skupina WWW, Smích hyen, SOŠ Gemerská, Spektakulárna divadelná spoločnosť, Stepside, SZUŠ Dany Markušovej, Šermiarska spol. Willard, Štátna filharmónia Košice, Švepes, Tanečné skupiny Fätty a šprti a ich hostia, Tanečne štúdio S, The Four, The Parentals, The Rose, Titingur, TOY MACHINE, Tricobras, Ujko, Uncle dox z Talianska, UniSex, Unostar Esko, VENI Academy, Vertual Vertigo, Vocatio interna, Yatangora, Yellowe, ZAGAR, Zbor sv. Cecílie, Zlaté hu-sle (136 subjektov).

#### SPOTS:

Architektonické štúdio Wohlfarth a Pačay, Centrum komunitného rozvoja Košice, Di- vadlo Babadlo, Divadlo Pôtoň, Gipsy CZ, Gregoriana, Kapela Finally, LA MUS, Muzeum romské kultury Brno, Neformálna skupina SUSEDIA, OZ Artest, OZ CESPOM, OZ Doc- Dog, OZ ETP Slovensko, OZ Good will, OZ Keks Dizajn/creative lab, OZ MECEM, OZ Pho- toArtCentrum, OZ Pomocná ruka, OZ Pre lepší život, OZ TUCET, OZ Východné Pobrežie, Priatelia autentického folklóru, Rada mládež Košického a Prešovského kraja, Slovenská Filharmónia Košice, Slovenský zbor justičnej stráže, SND Košice, SOŠ Gemerská, The Parentals, Trio Saborosa, Úrad splnomocnenca vlády pre rómske komunity, Veni Aca- demy (33 subjektov).

#### KASÁRNE/KULTURPARK:

100°C, 1A2V1, A BANQUET, BÁBKOVÉ DIVADLO NA RÁZCESTÍ, BENE A STRATASOUL, BRASSTRONAUTS, CARTONNAGE, CIE KARINE PONTIE/DAME DE PIC, DEMON SUPE- RIOR, DEZORZOVO LÚTKOVÉ DIVADLO, EARLY MELONS, FICTA, GOD IS AN ASTRO-

NAUT, GWERKOVA, HIGH WIRE ACT, HRANA, CHIKI LIKI TU-A, CHUNK - FOO FIGHTERS, KOLOWRAT, MARTIN VALIHORA TRIO INTERNATIONAL, MUSICA FALSA & FICTA, NOURISH MY FAME, NÔZE, PARA, PJONI A INK MIDGET, PLASTIC SWANS, RARA AVIS, RETROACT EXPERIENCE BOSORAK, ROBERT BALZAR TRIO, ROOTLESSROOT COMPANY, SISA A SIVÝ HOLUB, ŠVEPES, THE ILLS, THE RABBEATS, THE UNIQUES, THEATRE YSTFUD, TROUBLE OVER TOKYO, WALTER SCHNITZELSSON, WE LOVE, YOUUCOCO (40 subjektov).

## INDIVIDUÁLNI UMELCI:

### KOŠICE:

Ádam Eliáš, Alena Čontofalská, Alexandra Bilasová, Alexandra Bočeková, Alexandru Raevski, Alžbeta Meňkyová, Alžbeta Ropoviková, Alžbeta Zsigmondová, Andrej Kolenčík, Anne Peschken, Arash Moori, Árpád Cselényi, Axel, B. Bocsó, Bálint Dudás, Baľocký, Barbora Brzá, Barbora Šutáková, Bartolomej Lejko, Baxi, Beáta Kolbašovská, Bilingham, BJ Piggo, Blažena Sedrovičová, Bluer, Bogdaň, Bucko, Byron Cox, Catherine Langlade, D. Matej, D.Doroš, DAN BÁRT, Daniel Máté, Dávid Bíblbrox, Dávid Vido, Deana Atanasová, DenisPollák, Dior, Dise, DJ /Cz, DJ Šimo, DJs Pj\_Mj, Dóra Jakobová, Erik Binder, Ervín Schönahuser, Esther Manas, Fanni Nánay, Fedoríková, Gábor Krištof, Gábor Pribék, Grint, Harvan Adrián, Helmut Bistika, Henrietta Rab, I. Buffa, I. Šiller, Igor Bázlik, Irk, Ivana Sateková, Iveta Ditte Jurčová, J. Veselý, J. Viňarský, J.G.Mandel, Jakub Pišek, Jakub Štiak, Jan Komárek, Jana Bučková, Janko Lehotský, Jaro Cossiga, Jozef Pollák, Juraj Ondráš, K. Bričová, K. Rampačková, K. Vodičková, Karina Marusinska, Karolína Majerníková, Klára Winklerová, Krea, Libor Pacek, Livia Keselickova, Luba Blaškovičová, Ľubomír Šárik, Lucia Vasilová, Lucija Smodis, Lukáš Adamec, Lukáš Matejka, Lukáš Tandara, M. Humeník, M. Lacová, M. Paľko, M. Rogers, M. Schaller, Marcel Sívák, Marek Petráš, Marek Petrínek, Marek Pisarsky, Mária Burkusová, Mária Kapustová, Marián Andrišek, Marián Balko, Marián Čekovský, Marián Geišberg, Marián Lacko,

Mário Kastelovič ( a 6 hudobníkov), Marta Gyoryová, Martin Geišberg, Martin Kochan, Martin Kováčik, Matej Ivan, Matej Papík, Maya Schweizer, Mgr. Art. Štefan Hric, Miguel Chevalier ( asistent Nicolas Maigeret), Michaela Bottkova, Michal Ditte, Michal Holý, Michal Somoš, Michal Urban, Miro Kasprzyk, Miro Šmajda, Miro Žák, Miroslav Bodok, Monika Bačová, Monika Vrancová, Monolog, Natalia Bauernhofer, Natália Jarembáková, Nik Timková, Nome, Ondrej Balogh, Ondrej Krajňák, P.Pačes, Patrícia Keseličková, Pavel Graus, Pavol Bartoš, Pešta, Peter Baník, Peter Biak, Peter Hudák, Peter Krčmárik, Peter Strachan, Peter Vrábek, Petra Humeňanská, Petra Körvtélyessy, Rado Repický a Bosh, Repocký, Roman Mihálka, Rune Generiussen (s asistentom), S.Čapek, Schloser, Slávka Ondrušová, Stanislav Bílý, Stanislav Eliáš, Strikt, Stroon, Studenovský, Sylvia Remiášová, Sylvia Réno, Štefan Oliš, Tibor Lajgút, Titusz Tóbis, Tomáš Beňadik, Tomáš Makara, Tomáš Okres, Type, User, V.Seman, Veronika Wagneter, Viera Deveckova, Viktor Frešo, Vj Clad, Vladimír 518, Weni, Werner Schrempf, Z. Burianová, Z. Királyová, Zmes, Zoli Jakab, Zsolt Bocs, Zuzana Kostrábová, Zuzana Ondrášová, Zuzana Žabková (30 členný spevácky, 20 členný tanečný súbor, skladateľ, choreografka) (242 subjektov).

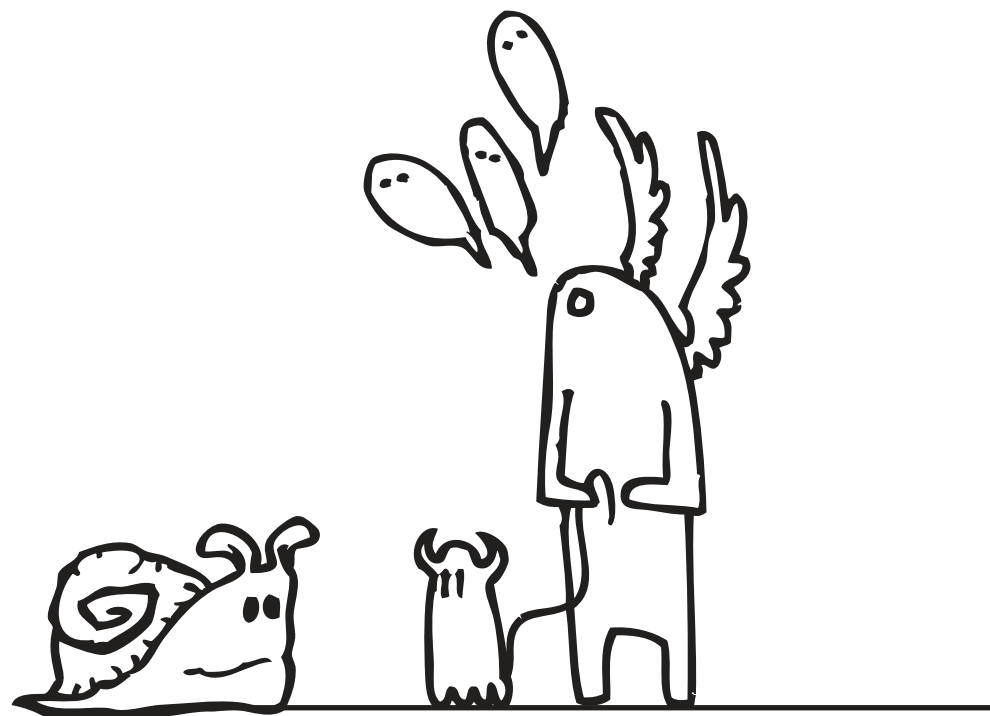
### SPOTS:

Adriana Surmajová, Danka Petriková, Dávid Bolcsó, Denisa Havrľová, Eugen Botoš, František Jelonek, Gabriela Maliňáková, Helmut Bistika, Imrich Novák, Ingrid Koníková, Ivan Šiller, Ján Folberth, Ján Spišák, Ján Šimko, Jana Ivanecká, Janka Schonvická, Karin Vodičková, Katarína Molnárová, Klára Fazekášová, Klára Jeloneková, Ladislav Tomčík, Marián Hudák, Michal Hladký, Milan Klocun, Monika Štarková, Pavol Binár, Pavol Farkaš, Pavol Zuštiak, Tomáš Kvitkovský, Viktória Šubertová, Vladimír Sendrei, Zuzana Királyová (32 subjektov).

### KASÁRNE/KULTURPARK:

Alexandra Bilasová, ALEXANDRA TAMÁSOVÁ, BAD MOJO, Boris Lenko, DANIEL MATEJ, DÁVID DEMJANOVIČ, DJ HANS, DJ REUS, DJ SPANQ, DMIT.RY, ERIK BINDER, FELIX!, HAUSCHKA, Igor Karško, IRSHAI, Ivan Šiller, JAKUB ADAMEC, Jakub Štiak, JANSKI

BEEEATS, JARMILA MITRÍKOVÁ, Jozef Lupták, KATARÍNA KEREKESOVÁ, Krisztián Gergey, LENKA KUKUROVÁ, LÍVIA MEZOVSKÁ, MAGDA JAŇCZUK, MAP.ACHE, MÁRIA ČOREJOVÁ, Marián Svetlák, MARIÁN VARGA, Martin Novák, MICHAEL PRIEST, MICHAL HUŠTATY, Miki Skuta, MIRIAMA KARDOŠOVÁ, Miroslav Bodoki, MODURETIK, Nora Skuta, ÓLAFUR ARNALDS, OSKAR RÓSSZA, Peter Baniák, PETER KONEČNÝ, Peter Zwiebel, Petra Körtvélyessy, RADQOHSKI, Ronald Šebesta, SEVENSOL, Simon Tandree, SLÁVA DAUBNEROVÁ, Stanislav Bílý, STANO MASÁR, STROON, TASUN, VILIAM LAUKO, VJ PER YNGVE OHLIN (55 subjektov).





**Dodatok správy audítora o overení súladu  
výročnej správy s účtovnou závierkou  
v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § - u 23 odsek 5**

*pre správnu radu a riaditeľku organizácie Košice – Európske hlavné mesto  
kultúry 2013, n.o.*

I. Overila som účtovnú závierku organizácie Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o., IČO: 35583461 (ďalej len organizácia) k 31. decembru 2011 uvedenú vo Výročnej správe 2011, ku ktorej som dňa 16.4.2011 vyjadрила svoje auditorské stanovisko v nasledujúcom znení:

*Názor*

**Podľa môjho stanoviska, účtovná závierka poskytuje vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz finančnej situácie organizácie Košice – Európske hlavné mesto kultúry, n.o. k 31. decembru 2011 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.**

II. Overila som taktiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán organizácie. Mojou úlohou je vydať na základe overenia stanovisko o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie som vykonala v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardami. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú predmetom zobrazenia v účtovnej závierke, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s príslušnou účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe na stranách 63 až 74 v časti 11. Finančná správa 2011 som posúdila s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2011. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z účtovnej závierky a účtovných kníh som neoverovala. Som presvedčená, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie stanoviska audítora.

Podľa môjho stanoviska uvedené účtovné informácie vo výročnej správe organizácie Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o. poskytujú vo všetkých významných súvislostiach pravdivý a verný obraz o účtovnej závierke k 31. decembru 2011, a sú v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov.

V Spišskej Novej Vsi, 26.4.2012

AMK audit, s.r.o.  
Licencia SKAU č. 321  
Drevárska 13  
052 01 Spišská Nová Ves



Ing. Klaudia Mlynáriková  
Zodpovedná audítorka  
Licencia SKAU č. 938

